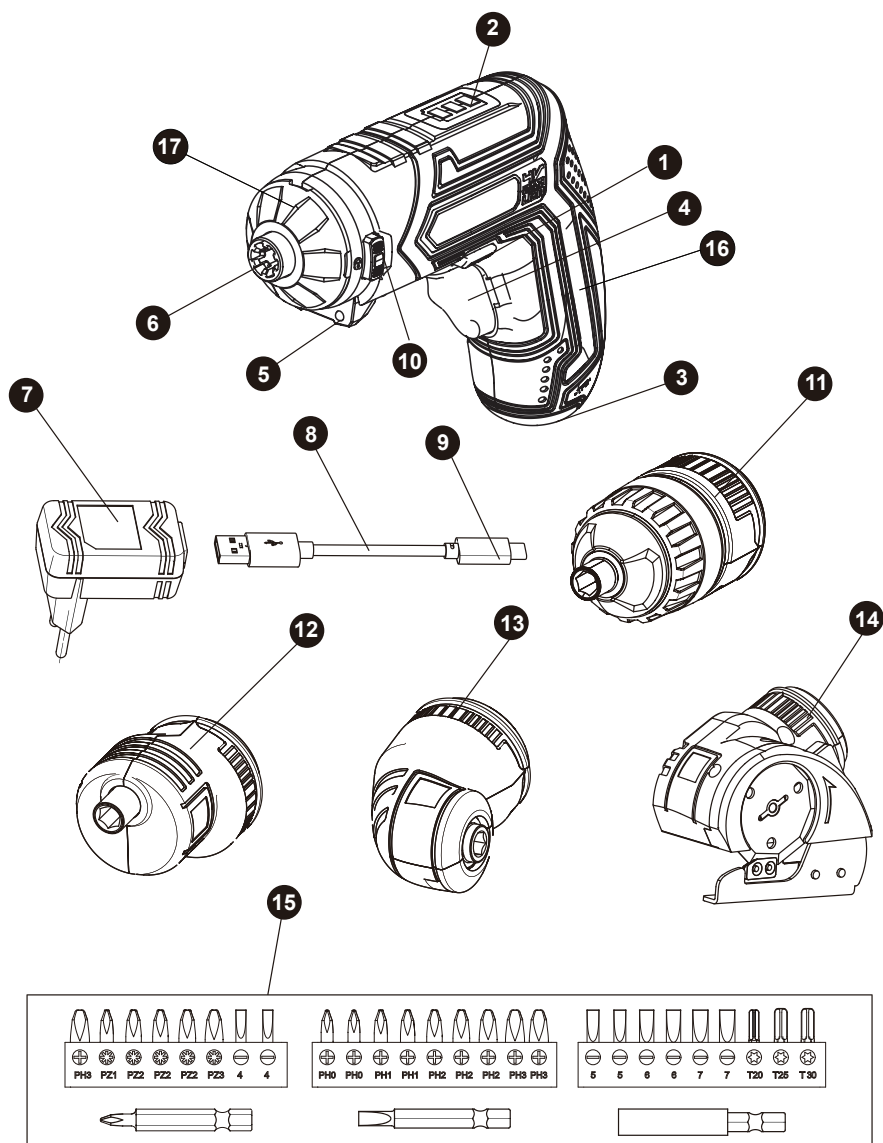


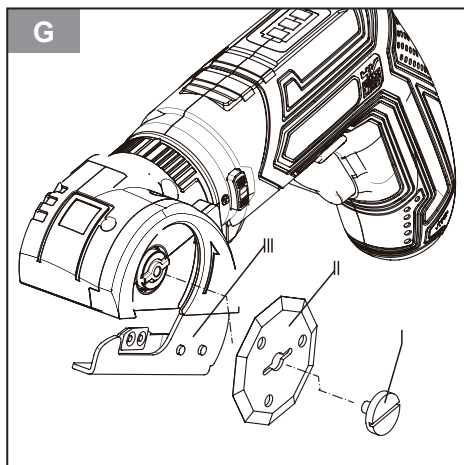
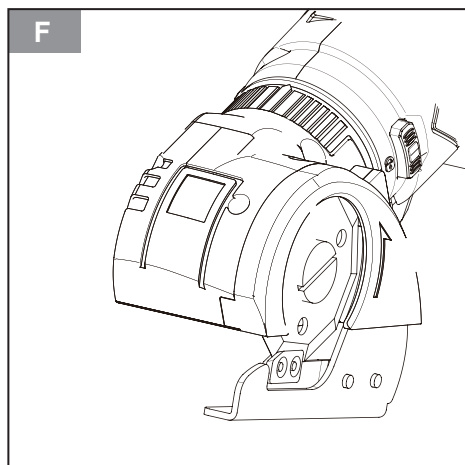
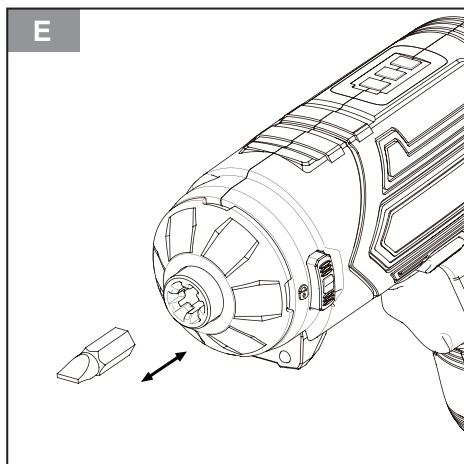
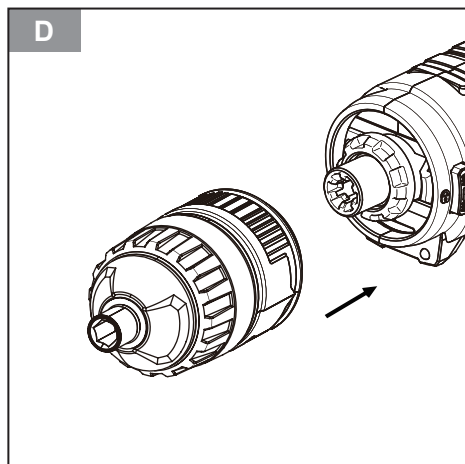
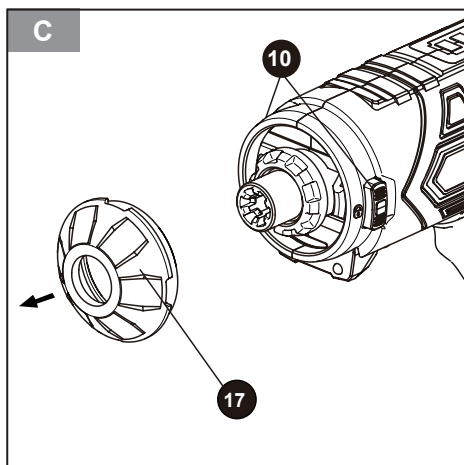
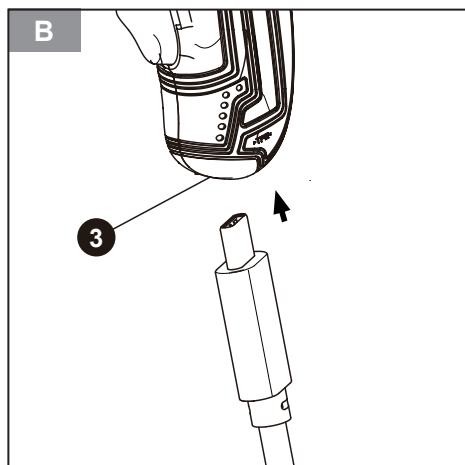


**AVVITATORE DA 4V**  
**4V SCREWDRIVER**  
**4V IZVIJAČ**  
**4V ODVIJAČ**  
**158381.01**

**Istruzioni per l'uso originali**  
**Original instructions**  
**Originalna navodila**  
**Izvorne upute**







# Indice

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Spiegazione dei simboli .....</b>                              | <b>5</b>  |
| <b>Introduzione .....</b>                                         | <b>6</b>  |
| Uso previsto.....                                                 | 6         |
| Contenuto della confezione.....                                   | 6         |
| Presentazione generale .....                                      | 6         |
| Dati tecnici .....                                                | 7         |
| <b>Avvertenze di sicurezza .....</b>                              | <b>8</b>  |
| Avvertenze di sicurezza generali per utensili elettrici .....     | 8         |
| Avvertenze di sicurezza specifiche per l'avvitatore .....         | 11        |
| Avvertenze di sicurezza aggiuntive per l'avvitatore .....         | 11        |
| Istruzioni di sicurezza per l'accessorio di taglio.....           | 11        |
| Istruzioni di sicurezza specifiche per strumenti a batteria ..... | 11        |
| Istruzioni di sicurezza per caricabatterie .....                  | 12        |
| Rischi residui .....                                              | 13        |
| <b>Prima dell'utilizzoi .....</b>                                 | <b>14</b> |
| Disimballo .....                                                  | 14        |
| Caricamento batteria dell'apparecchio .....                       | 14        |
| Controllo livello di carica batterie .....                        | 15        |
| Montaggio/smontaggio accessori .....                              | 15        |
| Utilizzo accessori.....                                           | 15        |
| Sostituzione utensile/punta avvitatore .....                      | 16        |
| Sostituzione lama di taglio .....                                 | 16        |
| <b>Funzionamento .....</b>                                        | <b>16</b> |
| Accensione/spengimento.....                                       | 16        |
| Inversione del senso di rotazione .....                           | 16        |
| Suggerimenti .....                                                | 17        |
| <b>Pulizia e manutenzione .....</b>                               | <b>17</b> |
| <b>Conservazione e trasporto .....</b>                            | <b>17</b> |
| <b>Ricambi / Accessori .....</b>                                  | <b>18</b> |
| <b>Individuazione e risoluzione dei problemi .....</b>            | <b>18</b> |
| <b>Smaltimento .....</b>                                          | <b>19</b> |
| <b>Garanzia .....</b>                                             | <b>19</b> |
| <b>Assistenza .....</b>                                           | <b>19</b> |
| <b>Dichiarazione di conformità .....</b>                          | <b>20</b> |

# SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



**Simboli di avvertimento con informazioni relative alla prevenzione di danni e lesioni.**



**Avvertenza tensione elettrica ed elettroshock.**



**Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.**



**Leggere e comprendere le istruzioni prima di azionare il prodotto. Seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza**



**Indossare una protezione per le orecchie.**



**Indossare occhiali di sicurezza.**



**Il caricabatterie può essere usato esclusivamente al chiuso.**



**Classe di protezione II (doppio isolamento)**



**Trasformatore isolante a prova di cortocircuito**



**Alimentatore switching**

PIN1 "+"  PIN4 "-"

**Collegamento morsetti di uscita USB**



**I prodotti elettrici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.**

# INTRODUZIONE



Le istruzioni contengono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. È essenziale leggerle prima del montaggio, dell'azionamento e della manutenzione dell'apparecchio. Usare il prodotto esclusivamente come descritto e per le applicazioni per cui è designato. Conservare il presente manuale al sicuro e, nel caso in cui il prodotto venga ceduto a terzi, passare loro tutta la documentazione a corredo dello stesso.

## Uso previsto

L'apparecchio è progettato per avvitare su legno, plastica e metallo. L'accessorio da taglio è progettato esclusivamente per il taglio di materiali morbidi come cartone e simili, fino a uno spessore di 6mm. Usare il prodotto esclusivamente come descritto e per le applicazioni indicate. Il prodotto non è destinato all'impiego commerciale. Qualsiasi altro uso o modifica dell'apparecchio sono da considerarsi impropri e comportano il grave rischio di incidenti. Il produttore declina ogni responsabilità per danni attribuibili all'uso improprio.

## Contenuto della confezione

Rimuovere delicatamente il trapano cordless dall'imballaggio e controllare che sia completo:

- n°1 avvitatore cordless
- n°1 caricabatterie con cavetto USB
- n°26 punte da 25mm
- n°2 punte da 50mm
- n°1 prolunga punta
- n°1 accessorio di serraggio
- n°1 accessorio angolare
- n°1 accessorio con eccentrico
- n°1 accessorio di taglio
- n°1 custodia per il trasporto
- n°1 manuale d'uso

## Presentazione generale (Fig. A)

- |                                                         |                                  |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1 Interruttore senso di rotazione / blocco di sicurezza | 10 Tasti di bloccaggio accessori |
| 2 Indicatore livello di carica batteria                 | 11 Accessori di serraggio        |
| 3 Presa per carica (collegamento micro USB)             | 12 Accessorio con eccentrico     |
| 4 Interruttore On/Off                                   | 13 Accessorio angolare           |
| 5 Luci LED                                              | 14 Accessorio da taglio          |
| 6 Portautensile                                         | 15 Punte e prolunghe             |
| 7 Caricabatterie                                        | 16 Impugnatura                   |
| 8 Cavo di ricarica USB                                  | 17 Tappo in gomma                |
| 9 Spina micro USB del cavo di ricarica                  |                                  |

## Dati tecnici

|                                                                |                   |
|----------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>158381.01 Avvitatore da 4V</b>                              |                   |
| Tensione nominale                                              | 4V CC             |
| Velocità a vuoto $n_0$                                         | 200/min           |
| Coppia di serraggio                                            | max. 4 Nm         |
| Portautensile                                                  | 6,35mm [1/4"]     |
| Peso [senza caricabatterie]                                    | 0,5kg             |
| <b>Batteria [agli ioni di litio]</b>                           |                   |
| Tensione nominale                                              | 4V CC             |
| Potenza massima                                                | 1500mAh           |
| Tempo di caricamento                                           | Circa 3 ore       |
| <b>Caricabatterie</b>                                          | 151592,02         |
| Potenza d'ingresso nominale                                    | 100-240V, 50/60Hz |
| Corrente nominale in ingresso                                  | 0,3A              |
| <b>Potenza nominale in uscita</b>                              | 5V CC             |
| Corrente nominale in uscita                                    | 650mA             |
| Classe di protezione                                           | II                |
| <b>Valore di emissione della rumorosità</b>                    |                   |
| Valore di rumorosità rilevato secondo lo standard EN 62841-2-2 |                   |
| $L_{pA}$                                                       | <b>66.2dB[A]</b>  |
| Fattore K di incertezza                                        | <b>3dB</b>        |
| $L_{WA}$                                                       | <b>77.2dB[A]</b>  |
| Fattore K di incertezza                                        | <b>3dB</b>        |
| <b>Valore di emissione vibrazioni</b>                          |                   |
| Valore di vibrazioni rilevato secondo lo standard EN 62841-2-2 |                   |
| $a_h$                                                          | $< 2,5m/s^2$      |
| Fattore K di incertezza                                        | $1,5 m/s^2$       |

- Il livello totale di vibrazioni e rumorosità dichiarato è stato misurato in base a un metodo di test standard e può essere utilizzato per un confronto tra due utensili.
- Il livello totale di vibrazioni e rumorosità dichiarato può altresì essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



## AVVERTENZE

- L'emissione di vibrazioni e rumore durante l'effettivo utilizzo dell'utensile elettrico può differire dal livello totale dichiarato a seconda del modo in cui viene utilizzato lo stesso utensile, dal tipo di materiale che si sta tagliando, e
- Adottare opportune misure di sicurezza al fine di proteggere l'operatore basate su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (considerando tutte le componenti del ciclo operativo, incluse le volte in cui l'utensile viene spento e quando gira a vuoto, oltre al tempo in cui è in uso).

# AVVERTENZE DI SICUREZZA

## Avvertenze di sicurezza generali per utensili elettrici



### AVVERTENZE

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente utensile elettrico.** Il mancato rispetto di tutte le seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

**Conservare tutte le norme e le istruzioni per una futura consultazione.**

L'espressione "utensile elettrico" riportato nelle norme si riferisce a un utensile elettrico alimentato da rete elettrica [tramite cavo] o a batteria [in assenza di cavo].

### Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro ingombre o poco illuminate possono essere causa di incidenti.
- b) **Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare le polveri o i fumi.
- c) **Tenere i bambini e le altre persone a distanza durante l'utilizzo dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni possono comportare una perdita di controllo.

### Sicurezza elettrica

- a) **La spina di allacciamento alla rete dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori assieme a utensili elettrici dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, quali tubi, radiatori, cucine elettriche e frigoriferi.** Se il corpo è a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) **Non esporre l'utensile elettrico a pioggia o condizioni di umidità.** La penetrazione dell'acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli vivi**

**o parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

- e) **Durante il funzionamento di un utensile elettrico all'esterno, utilizzare una prolunga idonea all'uso in esterni.** L'utilizzo di una prolunga idonea riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è inevitabile l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di protezione contro la corrente di guasto (RCD).** L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

### **Sicurezza personale**

- a) **Quando si utilizza un utensile elettrico, operare sempre con attenzione e raziocinio. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o farmaci.** Durante l'utilizzo di un utensile elettrico, un attimo di distrazione può comportare gravi lesioni alle persone.
- b) **Usare dispositivi di protezione personale Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e le cuffie, ove usati in maniera appropriata, riducono il rischio di lesioni alle persone.
- c) **Per evitare avviamenti accidentali, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF, prima di collegare l'utensile all'alimentazione e/o al gruppo batteria, nonché prima di sollevarlo o trasportarlo.** Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore o il collegamento degli stessi con l'interruttore acceso possono essere causa di incidenti.
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave di regolazione o chiave inglese collegata a una parte dell'utensile elettrico può comportare lesioni alle persone.
- e) **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre posizione ed equilibrio appropriati.** Ciò consente un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontano dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **Se i dispositivi sono dotati di sistemi per l'estrazione e la raccolta di polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un dispositivo di raccolta della polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
- h) **Non abbassare la guardia per la familiarità acquisita con l'uso quotidiano dell'apparecchio;** Continuate ad attenervi alle regole di sicurezza previste per l'uso del presente utensile elettrico. Un solo secondo di disattenzione può provocare lesioni anche gravi.

### **Utilizzo e manutenzione degli utensili elettrici**

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato al lavoro da eseguire.** L'utensile elettrico adeguato consentirà di eseguire il lavoro in maniera più efficiente e sicura nell'ambito dei parametri di progettazione.
- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico qualora l'interruttore non si accenda e spenga.** Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere azionato mediante interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

- c) **Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e/o togliere il pacco batteria dall'utensile elettrico (se separabile) prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitare che vengano utilizzati da persone non esperte di utensili elettrici o non a conoscenza di quanto contenuto nelle presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Sottoporre a manutenzione gli utensili elettrici e i loro accessori. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o qualsiasi altra condizione che possa incidere negativamente sul funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di guasti, provvedere alla riparazione prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.** Una corretta manutenzione degli strumenti di taglio con bordi taglienti affilati riduce la possibilità di blocco e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte, ecc. conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.
- h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Se impugnature e superfici di presa sono unte, non è possibile maneggiare e controllare in sicurezza l'utensile in situazioni impreviste.

### **Utilizzo e manutenzione degli utensili a batterie**

- a) **Ricaricare solo usando il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batterie può comportare rischi di incendio se usato su un gruppo batterie di tipo diverso.
- b) **Per gli utensili elettrici, usare solo gruppi batterie appositamente creati per essi.** L'utilizzo di qualsiasi altro tipo di gruppo batterie comporta rischi di lesioni fisiche e incendi.
- c) **Quando il gruppo batterie non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici come fermagli per fogli, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici che potrebbero fare da ponte tra un morsetto e l'altro.** Se i morsetti della batteria vanno in corto tra loro, possono provocare ustioni o incendi.
- d) **Se sottoposte a un utilizzo scorretto, le batterie possono perdere liquido; evitare di toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido delle batterie può provocare irritazione o ustioni.
- e) **Non usare gruppi batterie o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate sono imprevedibili e potrebbero causare incendi, esplosioni o rischi di lesioni alle persone.
- f) **Non esporre il gruppo batterie o l'apparecchio a fiamme o temperature molto alte.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può provocare esplosioni.

- g) **Seguire le istruzioni di carica e non caricare il gruppo batterie o l'apparecchio a temperature al di fuori della gamma ammessa nelle presenti istruzioni.** Un'operazione di carica scorretta oppure eseguita a temperature non rientranti nella gamma ammessa possono danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

### **Assistenza**

- a) **Qualsiasi intervento sull'utensile elettrico deve essere effettuato da personale qualificato e che si avvalga unicamente di ricambi originali.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) **Non riparare i gruppi batteria danneggiati.** Le riparazioni sui gruppi batteria danneggiati possono essere effettuate esclusivamente dal produttore o da personale di assistenza autorizzato.

### **Avvertenze di sicurezza specifiche per l'avvitatore**

Afferrare l'utensile avvalendosi unicamente delle impugnature isolate, quando si eseguono operazioni in cui il dispositivo di fissaggio possa entrare in contatto con cavi nascosti. Se un dispositivo di fissaggio tocca dei fili sotto tensione, la scarica elettrica può passare sulle parti metalliche dell'apparecchio e causare un elettroshock all'operatore.

### **Avvertenze di sicurezza aggiuntive per l'avvitatore**

- Tenere l'utensile saldamente quando si avvitano o svitano viti.
- In caso di inceppamento dell'utensile, spegnere immediatamente l'apparecchio.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione sull'apparecchio, durante il trasporto o per riporlo, portare l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale [bloccaggio]. Ciò evita l'avviamento involontario dell'utensile.
- Prima di deporlo, attendere finché non si è completamente arrestato.

### **Istruzioni di sicurezza per l'accessorio da taglio**

- Tenere le mani lontano dall'area di taglio e dalla lama.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione sull'apparecchio, accertarsi che l'interruttore del senso di rotazione sia in posizione centrale. Ciò impedisce l'avviamento involontario.
- Non tagliare finché non è stato montato il carter lama. Se il carter è difettoso, non protegge adeguatamente dal contatto accidentale con la lama.
- Prima di ogni utilizzo, controllare le condizioni del carter lama e verificare il corretto montaggio della stessa lama.
- Usare sempre lame della misura giusta e con un foro di fissaggio adatto al centro.

### **Istruzioni speciali di sicurezza per strumenti a batteria**

- a) **Ricaricare le batterie solo al chiuso, poiché il caricabatterie è progettato per funzionare solo al coperto.** Rischio di scosse elettriche!
- b) **Per ridurre il rischio di elettroshock, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di pulirlo.**
- c) **Non esporre la batteria ai raggi diretti del sole per lunghi periodi, e non lasciarla sopra un radiatore.** Il calore danneggia la batteria, con il conseguente rischio di esplosione.

- d) Lasciare raffreddare la batteria prima di sottoporla a ricarica.
- e) Non usare batterie non ricaricabili. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- f) La gamma di temperatura ambiente consigliata durante la ricarica è compresa tra 4°C e 40 °C.
- g) La gamma di temperatura ambiente consigliata per conservare l'apparecchio e la batteria è compresa tra 0°C e 50 °C.
- h) La gamma di temperatura ambiente consigliata per l'utilizzo dell'apparecchio e della batteria è compresa tra -5°C e 50 °C.
- i) Le perdite di elettrolito dalle celle della batteria possono lesionare la pelle, danneggiare abiti e altri oggetti esposti al liquido. Se l'elettrolito entra in contatto con la pelle o gli abiti, sciacquare bene con acqua pulita. Se l'elettrolito entra in contatto con gli occhi, non sfregarli con le dita, ma sciacquare abbondantemente con acqua di rubinetto, e consultare immediatamente un medico.
- j) Non smontare né modificare la batteria; ciò può infatti provocare un corto circuito tra le celle o tra una cella e il suo cablaggio, disabilitando il sistema di protezione della batteria. Ciò può provocare perdite di elettrolito, surriscaldamento di una cella o dell'intera batteria, esplosioni o incendi.
- k) Tenere la batteria lontana da fuochi o fonti di calore. I materiali isolanti possono infatti sciogliersi, danneggiando il sistema di areazione e di protezione, con conseguenti perdite di elettrolito, esplosioni e possibili incendi.
- l) Non lasciare che la batteria entri in contatto con l'acqua o l'umidità; ciò potrebbe metterla in cortocircuito, farla surriscaldare, arrugginire o comprometterne le funzionalità.
- m) Non esporre la batteria a shock meccanici come cadute, lanci o schiacciamenti che possono provocare perdite di elettrolito, surriscaldamento di una cella o di tutta la batteria, esplosioni e incendi.
- n) Evitare il collegamento diretto a fonti elettriche come l'accendisigari o la batteria dell'auto, poiché potrebbe verificarsi un eccessivo flusso di corrente ad alta tensione con conseguenti perdite di elettrolito, surriscaldamenti di una cella o dell'intera batteria, esplosioni e incendi.

## **Istruzioni di sicurezza per caricabatterie**

- Il caricabatterie può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che manchino di esperienza e conoscenza dello stesso, dietro opportuna supervisione o indicazione sull'uso sicuro dell'apparecchio e dopo un'attenta comprensione dei pericoli implicati. I bambini non possono giocare col caricabatterie. La pulizia e la manutenzione del caricabatterie non devono essere eseguite dai bambini senza

supervisione.

- Per evitare rischi, se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente addetto all'assistenza o da una persona di simile qualifica.
- Per caricare l'apparecchio, usare esclusivamente il caricabatterie 151592.02 fornito.
- Non ricaricare mai batterie non ricaricabili.
- Durante la carica, le batterie devono essere posizionate in un ambiente ben areato.
- L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente con una tensione molto bassa corrispondente ai dati indicati sull'apparecchio.
- Scollegare la spina dalla presa una volta caricata del tutto la batteria, e scollegare il caricabatterie dall'apparecchio.
- Il caricabatterie 151592.02 è l'unico dispositivo che può essere usato per caricare l'apparecchio 158381.01.

### **Rischio residuo**

Anche adoperando e maneggiando questo prodotto nel rispetto dei requisiti di sicurezza, resta una certa percentuale di rischio residuo di danni e lesioni. Data la tipologia costruttiva e la struttura di questo utensile elettrico, possono verificarsi i seguenti pericoli:

- a) C'è il rischio di corto circuito per i liquidi che possono penetrare nel corpo apparecchio. Non immergere l'apparecchio e i suoi accessori in acqua. Accertarsi che non penetrino acqua o altri liquidi nel corpo apparecchio.
- b) Si raccomanda l'uso di una protezione per le orecchie; Danni all'udito se si lavora senza protezioni per le orecchie.
- c) L'utensile può essere caldo dopo l'uso. C'è rischio di ustioni nel toccarlo. Non toccare l'utensile a mani nude! Indossare guanti di protezione!
- d) Le polveri nocive/tossiche prodotte durante l'uso dell'utensile espongono l'operatore e le persone nell'area di lavoro a rischi per la salute. Indossare protezioni per gli occhi e una maschera antipolvere!
- e) Tenersi a debita distanza dalle fonti di calore.
- f) L'apparecchio non è un giocattolo e non deve finire tra le mani dei bambini.



### **Avvertenza!**

Durante il funzionamento, questo utensile elettrico genera un campo elettromagnetico il quale, in determinate circostanze, potrebbe compromettere la funzionalità di dispositivi medici impiantabili attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o

letali, si raccomanda ai portatori di tali dispositivi di consultare il proprio medico e il produttore degli stessi dispositivi prima di utilizzare questo utensile elettrico.

## PRIMA DELL'UTILIZZO

### Disimballo

1. Disimballare tutti i componenti e appoggiarli su una superficie piatta e stabile.
2. Accertarsi che il contenuto della confezione sia completo e integro. Se mancano dei componenti oppure sono danneggiati, non usare l'apparecchio e contattare il rivenditore/centro assistenza. Non usare l'apparecchio finché non vengono forniti i pezzi mancanti o non vengono sostituiti quelli difettosi. L'utilizzo dell'apparecchio incompleto o danneggiato costituisce un rischio per persone e oggetti.
3. Accertarsi di essere in possesso di tutti gli accessori e utensili necessari per il montaggio e l'azionamento.

### Caricamento batteria dell'apparecchio (Fig.B)



**Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore eccessivo e urti. Sussiste un rischio di lesioni provocate da perdite di elettrolito! In caso di contatto, sciacquare con acqua o soluzione neutralizzante. Consultare un medico se l'elettrolito entra in contatto con occhi ecc. La batteria può essere caricata solo in ambienti asciutti.**



**Non caricare mai l'apparecchio quando la temperatura è inferiore a 4 °C o superiore a 40 °C.**



**Utilizzare esclusivamente al chiuso!**



**Non utilizzare mai il caricabatterie con un cavo di alimentazione o una spina di alimentazione danneggiati. Il cavo o la spina danneggiati possono causare pericolo di morte a causa di scosse elettriche.**



**L'apparecchio non può essere usato mentre è sotto carica.**

1. Collegare la spina micro USB del cavetto di carica [9] alla presa di corrente [3] dell'apparecchio, e collegare il cavetto di carica USB [8] al caricabatterie [7].
  2. Inserire la spina del caricabatterie in una presa. La spia del livello di carica batteria [2] si accende per indicare che l'apparecchio è in carica.
  3. Il tempo di carica consigliato è di 3 ore.
- NOTA: Se la spia del livello di carica batteria [2] è rossa e lampeggia, significa che c'è un

problema alla batteria. Interrompere la carica e spedire la batteria al centro assistenza per farla riparare.

4. Una volta completata la carica, scollegare la spina del caricabatterie dalla presa. Quindi scollegare la spina Micro USB del cavo del caricabatterie [9] dall'apparecchio.

### Controllo livello di carica batterie

Lo stato della batteria è visualizzato nel modo seguente dai tre LED dell'indicatore livello di carica batteria [2].

| Colore LED              | Significato                             |
|-------------------------|-----------------------------------------|
| Verde - Arancio - Rosso | carica / potenza max                    |
| Arancio - Rosso         | carica / potenza media                  |
| Rosso                   | Carica debole - Ricaricare la batteria. |

### Montaggio / smontaggio accessori (fig. C e D)



#### AVVERTENZE!

Rischio di lesioni Per evitare l'accensione involontaria, prima di eseguire qualsiasi operazione sull'apparecchio, spegnerlo sempre e portare l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale.

1. Per prima cosa, togliere il tappo in gomma [17] dal portautensile [6].
2. Premere contemporaneamente i due tasti di bloccaggio [10] ai lati della parte anteriore dell'avvitatore e montare l'accessorio desiderato sull'apparecchio.
3. Disinserire i due tasti di bloccaggio [10] e accertarsi che l'accessorio sia montato correttamente.
4. Per smontare l'accessorio, premere i due tasti di bloccaggio [10] e tirare in avanti l'accessorio per staccarlo.
5. Poi, rimontare il tappo in gomma [17] sul portautensile [6].

### Utilizzo accessori

- **Accessorio di serraggio [11]:** Usando l'accessorio di serraggio, è possibile impostare la coppia. L'azione di avvitamento si interrompe appena serrata la vite alla coppia impostata. Impostare la coppia di serraggio selezionando uno dei 10 livelli disponibili. Il livello di coppia selezionato è indicato dalla freccia. Selezionare il livello più basso per viti piccole o materiali morbidi, mentre livelli superiori sono adatti a viti più grosse o materiali duri, nonché per svitare viti.
- **Accessorio con eccentrico [12]:** consente di avvitare in punti vicini alla parete.
- **Accessorio angolare [13]:** consente di avvitare su angoli retti.
- **Accessorio di taglio [14]:** consente di tagliare materiali morbidi come cartone e simili fino a uno spessore di 6mm.

## Sostituzione utensile/punta avvitatore (Fig. E)



### AVVERTENZE!

Rischio di lesioni Per evitare l'accensione involontaria, prima di eseguire qualsiasi operazione sull'apparecchio, spegnerlo e portare l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale.

1. **Inserimento:** Inserire l'utensile nel portautensile [6].
2. **Rimozione:** Estrarre l'utensile dal portautensile [6].

## Sostituzione lama di taglio (Fig. E e G)



### AVVERTENZE!

Rischio di lesioni Per evitare l'accensione involontaria, prima di eseguire qualsiasi operazione sull'apparecchio, spegnerlo e portare l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale.

1. Iniziare dal collegamento dell'accessorio [14] all'apparecchio. In questo modo, il mandrino si blocca ed è possibile togliere la vite.
2. Svitare la vite [I]
3. Rimuovere la lama di taglio [II] tirandola verso il basso.
4. Inserire da sotto una nuova lama di taglio [II], accertandosi che il bordo smussato della lama sia rivolto verso di voi.
5. Ruotare la lama di taglio [II] finché non si innesta nel portautensile [III].
6. Serrare la vite [I]
7. È adesso possibile usare l'accessorio.

**NOTA:** c'è una freccia sul carter lama dell'accessorio di taglio. Essa mostra il senso di rotazione della lama di taglio.

# FUNZIONAMENTO

## ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

- **Per accendere:** Tenere premuto l'interruttore ON/OFF [4].
- **Interruttore OFF:** Portare l'interruttore ON/OFF [4] in posizione di spegnimento [OFF].
- **Accensione/spegnimento luce LED:** le luci LED [5] si accendono quando si agisce sull'interruttore ON/OFF [4], anche quando esso è bloccato.

## Inversione del senso di rotazione

**Orario:** Spostare l'interruttore senso di rotazione [1] verso sinistra.

**Antiorario:** Spostare l'interruttore senso di rotazione [1] verso destra.

**Blocco di sicurezza** Portare l'interruttore senso di rotazione [1] in posizione centrale. L'interruttore ON/OFF [4] è bloccato.

## Suggerimenti

Le punte avvitatore sono divise per dimensione e forma. In caso di dubbi, provare se la punta scelta entra nella testa della vite senza presentare alcun gioco.

## PULIZIA E MANUTENZIONE



### AVVERTENZE!

Rischio di lesioni Prima di eseguire qualsiasi operazione sull'apparecchio, spegnerlo e portare l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale.

- L'avvitatore deve essere pulito prima e dopo ogni utilizzo.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido non lanuginoso inumidito. Assicurarsi che non entri umidità nel corpo apparecchio. Non usare benzina, solventi o detersivi che possano danneggiare la plastica.
- Evitare che i liquidi entrino nell'apparecchio.

## CONSERVAZIONE E TRASPORTO

### Conservazione

**Prima di riporre l'apparecchio, osservare le seguenti disposizioni:**

- Spegner l'apparecchio e portare l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale [bloccaggio].
- Lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Rimuovere la punta dal portautensile.
- Pulire l'apparecchio come descritto nel capitolo Manutenzione.
- Per riporre l'apparecchio proteggendolo da interferenze ambientali, usare l'apposita custodia fornita nella confezione.

### Trasporto

Per trasportare l'apparecchio proteggendolo da interferenze ambientali, usare l'apposita custodia fornita nella confezione.

- Spegner l'apparecchio e portare l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale [bloccaggio].
- Lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Rimuovere la punta dal portautensile.

## RICAMBI / ACCESSORI

### Accessori disponibili



#### AVVERTENZE!

Usare esclusivamente accessori e componenti aggiuntivi del tipo indicato nel presente manuale. L'uso di accessori e utensili diversi da quelli specificati nel manuale può provocare lesioni fisiche. Rifornirsi degli accessori esclusivamente presso il Centro Assistenza.

| Accessori      | Codice.   |
|----------------|-----------|
| caricabatterie | 151592,02 |

## INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



#### AVVERTENZE!

Eseguire solo le operazioni descritte in queste istruzioni. Ogni altra operazione di ispezione, manutenzione e riparazione deve essere eseguita da un centro assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato.

| Problema                                      | Possibile causa                                               | Misure correttive                                                    |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| L'utensile non si avvia                       | Batteria scarica                                              | Ricaricare la batteria                                               |
|                                               | Il cavo di carica USB o il caricabatterie sono difettosi      | Fare riparare presso il centro assistenza                            |
|                                               | Interruttore On/Off                                           | Mandare a un centro assistenza autorizzato per la riparazione        |
| Non è possibile premere l'interruttore ON/OFF | L'interruttore del senso di rotazione è in posizione centrale | Impostare il senso di rotazione desiderato per sbloccare l'utensile. |
|                                               | Interruttore On/Off difettoso                                 | Mandare a un centro assistenza autorizzato per la riparazione        |

**N.B.:** se l'apparecchio non funziona correttamente dopo tutti questi controlli, contattare il Centro Assistenza.

## SMALTIMENTO



Con riferimento alla linea guida europea 2012/19 / UE, gli apparecchi elettrici usurati devono essere raccolti separatamente e immessi in un processo di riciclaggio compatibile con l'ambiente. Smaltire correttamente il prodotto, una volta raggiunta la fine della sua vita di servizio. Non buttarlo tra i rifiuti domestici. Informazioni sulle isole ecologiche e gli orari di conferimento sono reperibili presso le autorità locali.



### **Rischio di danno ambientale legato allo scorretto smaltimento della batteria/ batteria ricaricabile.**

La batteria è integrata nell'avvitatore da 4V. L'apparecchio deve essere smaltito da uno specialista. Le batterie/batterie ricaricabili non possono essere smaltite tra i rifiuti domestici. Potrebbero contenere metalli pesanti tossici, e sono quindi soggette ai regolamenti per il trattamento di rifiuti pericolosi. Smaltire le batterie nel rispetto dei requisiti di legge applicabili a livello locale.

## GARANZIA

La garanzia copre il prodotto per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti materiali o di fabbricazione riscontrati entro 3 anni dall'acquisto.

Conservare lo scontrino originale come prova di acquisto. Questa garanzia è nulla se il prodotto viene danneggiato, usato in modo improprio o non correttamente sottoposto a manutenzione.

La garanzia vale per difetti materiali e di fabbricazione, e non copre i componenti soggetti a normale usura.

## ASSISTENZA



### **AVVERTENZE!**

**Fare riparare il prodotto presso il centro assistenza oppure un elettricista, usando esclusivamente ricambi originali. Fare sostituire il filo di alimentazione o la spina solo dal produttore oppure dal centro assistenza autorizzato.**

SPINSERVICE S.r.l  
call center for Italy 800 595 595  
call center for Slovenia 080 19 50  
[www.eurospin.it](http://www.eurospin.it)

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**SPINSERVICE S.r.l.,**

**Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. [VR] - Italia**

Con la presente, si dichiara che il prodotto

Avvitatore da 4V

Numero modello: 158381.01

è conforme alle seguenti direttive europee

**2006/42/EC**

**2014/35/EC**

**2014/30/EU:**

**2011/65/EU & EU 2015/863**

e agli standard armonizzati

**EN ISO 12100:2010**

**EN 62841-1:2015**

**EN 62841-2-2 :2014**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

**EN 61000-3-2 :2014**

**EN 61000-3-3 :2013**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019**

**EN 60335-2-29: 2004+A2:2010+A11:2018**

**EN 62233:2008**

Produttore e nome del rappresentante autorizzato della documentazione tecnica

Amministratore delegato: Sig. Bruno Palese



Firma

Luogo e data: Verona , 12.09.2020

**SPINSERVICE S.r.l.,**

**Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. [VR] - Italia**

[www.eurospin.it](http://www.eurospin.it)

Made in China

Leggere e conservare per future consultazioni.

# Table of Contents

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Explanation of the symbols .....</b>                      | <b>22</b> |
| <b>Introduction .....</b>                                    | <b>23</b> |
| Intended use .....                                           | 23        |
| Scope of delivery.....                                       | 23        |
| Overview .....                                               | 23        |
| Technical Data .....                                         | 24        |
| <b>Safety Warnings .....</b>                                 | <b>25</b> |
| General Power tools safety warnings .....                    | 25        |
| Specific safety warnings for the Screwdrivers .....          | 27        |
| Additional safety warnings for Screwdrivers .....            | 28        |
| Safety instructions for the cutting attachment .....         | 28        |
| Special safety instructions for battery-operated tools ..... | 28        |
| Safety instructions for charger.....                         | 29        |
| Residual risks .....                                         | 30        |
| <b>Before Use .....</b>                                      | <b>30</b> |
| Unpacking .....                                              | 30        |
| Charging the appliance battery.....                          | 30        |
| Checking the battery charge level .....                      | 31        |
| Assemble /dismantle the attachments .....                    | 31        |
| Usage of the attachments .....                               | 32        |
| Changing bits/screw drivers bits.....                        | 32        |
| Replacing the cutting blade .....                            | 32        |
| <b>Operation .....</b>                                       | <b>33</b> |
| Switching on/off .....                                       | 33        |
| Changing the rotation direction .....                        | 33        |
| Tips and Tricks .....                                        | 33        |
| <b>Clean and maintenance .....</b>                           | <b>33</b> |
| <b>Storage and transportation .....</b>                      | <b>33</b> |
| <b>Replacement parts / Accessories .....</b>                 | <b>34</b> |
| <b>Troubleshooting .....</b>                                 | <b>34</b> |
| <b>Disposal .....</b>                                        | <b>35</b> |
| <b>Warranty .....</b>                                        | <b>35</b> |
| <b>Service .....</b>                                         | <b>35</b> |
| <b>Declaration of conformity .....</b>                       | <b>36</b> |

# EXPLANATION OF SYMBOLS



**Warning symbols with information on damage and injury prevention.**



**Warning of electrical voltage and shock.**



**Read the operation instructions carefully.**



**Read and understand all instructions before operating the product.  
Follow all warnings and safety instructions.**



**Wear hearing protection.**



**Wear safety glasses.**



**The charger is for indoor use only.**



**Protection class II (double insulation).**



**Short-circuit-proof safety isolating transformer.**



**Switch mode power supply unit.**

PIN1\*~"  PIN4\*~"

**USB output terminals connection.**



**Electrical products must not be disposed of with the domestic waste.**

# INTRODUCTION



The operating instructions contain important information on safety, use and disposal. It is essential that you read the instructions before assembling, operation and maintaining the product. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party or the future owner.

## Intended Use

This appliance is designed for screwing into wood, plastic and metal. The cutting attachment is designed exclusively for cutting soft materials, such as card and similar materials up to a thickness of 6 mm. Use this product only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage[s] attributable to misuse.

## Scope of delivery

Carefully unpack the cordless drill and check that it is complete:

- 1x Cordless Screwdriver
- 1x Charger with the USB charging cable
- 26 x bits x 25mm
- 2 bits x 50mm
- 1 x bit extension
- 1 x torque attachment
- 1 x angle attachment
- 1 x eccentric attachment
- 1 x cutting attachment
- 1 x carrying case
- 1x Instruction manual

## Overview (Fig.A)

- |                                              |                                |
|----------------------------------------------|--------------------------------|
| ① Rotation direction switch /safety lock-out | ⑩ Lock buttons for attachments |
| ② Battery charge level indicator             | ⑪ Torque attachment            |
| ③ Charging Socket [Micro USB connection]     | ⑫ Eccentric attachment         |
| ④ On/off switch                              | ⑬ Angle attachment             |
| ⑤ LED Lamps                                  | ⑭ Cutting attachment           |
| ⑥ Tool holder                                | ⑮ Bits and bit extension       |
| ⑦ Charger                                    | ⑯ Handle                       |
| ⑧ USB charging cable                         | ⑰ Rubber cap                   |
| ⑨ Micro USB plug of the charging cable       |                                |

Technical data

|                                                                    |                   |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>4V Screwdriver 158381.01</b>                                    |                   |
| Rated voltage                                                      | 4V d.c.           |
| Rated no-load speed $n_0$                                          | 200/min           |
| Torque                                                             | Max. 4 Nm         |
| Tool holder                                                        | 6.35mm {1/4"}     |
| Weight [without charger]                                           | 0.5kg             |
| <b>Battery (Li-Ion)</b>                                            |                   |
| Rated voltage                                                      | 4V d.c.           |
| Capacity                                                           | 1500mAh           |
| Charging time                                                      | Approx. 3h        |
| <b>Charger</b>                                                     | 151592.02         |
| Rated input                                                        | 100-240V, 50/60Hz |
| Rated input current                                                | 0.3A              |
| <b>Rated output</b>                                                | 5V d.c.           |
| Rated output current                                               | 650mA             |
| Protection class                                                   | II                |
| <b>Noise emission value</b>                                        |                   |
| Noise measurement value determined in accordance with EN 62841-2-2 |                   |
| $L_{PA}$                                                           | <b>66.2dB[A]</b>  |
| Uncertainty K                                                      | <b>3dB</b>        |
| $L_{WA}$                                                           | <b>77.2dB[A]</b>  |
| Uncertainty K                                                      | <b>3dB</b>        |
| <b>Vibration emission value</b>                                    |                   |
| Vibration value determined in accordance with EN 62841-2-2         |                   |
| $a_h$                                                              | $< 2.5m/s^2$      |
| Uncertainty K                                                      | $1.5 m/s^2$       |

- The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration total values and the declared noise emission values may also be used in a preliminary assessment of exposure.



## WARNINGS

- The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; and
- It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use [taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time].

# SAFETY WARNINGS

## General power tool safety warnings



## WARNINGS

**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and /or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated [corded] power tool or battery-operated [cordless] power tool.

## Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmosphere, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting, Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and /or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving**

**parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. In accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situation.

### **Battery tool use and care**

- a) **Recharge only with charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designed battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

### **Service**

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### **Specific safety warnings for the Screwdrivers**

**Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may

make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

### **Additional safety warnings for screwdrivers**

- Hold the power tool firmly when tightening or loosening screws.
- Immediately switch off the power tool if the insertion tool blocks.
- For any work on the device, as well as during transport or storage, set the switch for the clockwise / counter-clockwise rotation to center position [lock]. This prevents unintentional starting of the power tool.
- Wait until the power tool has come to a standstill before putting it down.

### **Safety instructions for the cutting attachment**

- Keep your hands clear of the cutting area and the cutting blade.
- Before carrying out any work on the appliance, ensure that the rotation direction switch is in the middle. This prevents unintentional switching on.
- Do not cut unless the blade guard is fully functional. Defective blade guards will not protect you against unintentional contact with the cutting blade.
- Before each use, check whether the blade guard is perfect condition and that the cutting blade is firmly fitted.
- Always use cutting blades of the correct size and with an appropriate central fixing bore.

### **Special safety instructions for battery-operated tools**

- a) **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.** Risk of electric shock.
- b) **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- c) **Do not subject the battery tool to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and this is risk of explosion.
- d) **Allow a hot battery tool to cool before charging.**
- e) **Do not use non-rechargeable battery.** This could damage the appliance.
- f) **The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is from 4°C to 40 °C.**
- g) **The recommended ambient temperature range for tool and battery storage is from 0°C to 50 °C.**
- h) **The recommended ambient temperature range for tool and battery use is from -5°C to 50 °C.**
- i) **Electrolyte leaking from the cells can cause damage to the skin, clothes or any other items exposed to it. If the electrolyte contacts the skin or clothes, wash thoroughly with clean water. If the electrolyte enters into the eyes, do not rub the eyes but flush them immediately with copious amounts of clean water such as tap water, and immediately consult a doctor.**
- j) **Do not disassemble or modify the battery tool, which can cause short-circuiting between cells or between the cell and its wiring, and disables the battery's safety**

protection system. These can lead to electrolyte leakage, overheating or a cell or battery, bursting and fire.

- k) Keep battery tool away from a fire or heat. The insulation materials will melt and the gas release vent and protection system will be damaged, causing electrolyte leakage, bursting and possibly fire.
- l) Not allow the battery tool to contact with water or gets wet, it may short-circuit, overheat, rust or lose its functions.
- m) Do not expose the battery tool to mechanical shock, for example, by dropping, throwing or crushing, causing electrolyte leakage, cell and battery heating, bursting and fire.
- n) Avoid the battery tool to directly connect to electric source such as a car lighter socket, or car battery, which may cause excess current to flow at high voltage and can cause electrolyte leakage, overheating of a cell or battery, bursting and fire.

## **Safety instructions for charge**

- This charger can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the charger in the safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the charger. Cleaning and user maintenance of the charger shall not be made by children without adult supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Only use the provided charger 151592.02 to charge the appliance.
- Never charge non-rechargeable batteries.
- During charging the batteries must be placed in a well-ventilated area.
- The appliance must only be powered by a very low safety voltage corresponding to the marking on the appliance.
- Remove the mains plug when the battery is fully charged and disconnect the charger from the device.

- The 151592.02 charger must only be used for recharging the appliance 158381.01.

### Residual Risk

Even if properly operating and handling this appliance in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. Due to its construction and build, this tool may present the following hazards:

- a) There is risk of a short-circuit due to liquids penetrating the housing. Do not immerse the appliance and charger in water. Make sure that no water or other liquids can enter the housing.
- b) Ear damage if working without ear protection
- c) The inserting tool might still be hot after the application. Burn hazard when touching the inserting tool. Do not touch the inserting tool barehanded. Wear protective gloves!
- d) The harmful /toxic dusts produced during operation pose the risk to the health of the operator and persons in the vicinity. Wear eye protection and a dust mask.
- e) Keep a sufficient distance from heat sources.
- f) The device is not a toy and does not belong in the hands of children.



### Warning!

During operating, the product generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the electric tool.

## BEFORE USE

### Unpacking

1. Unpack all parts and lay them on a flat stable surface
2. Make sure the delivery contents are complete and free of damage. If you find that parts are missing or show damage, do not use the product but contact your dealer/service centre. Do not use the product unless missing parts have been delivered in addition or defective parts have been replaced. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
3. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation.

### Charging the appliance battery (Fig.B)



**Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and shocks.**

**There is a risk of injury caused and by leaking electrolyte solution! In the case of contact, rinse with water or neutralizer. Seek medical advice if the solution has**

**come into contact with the eyes etc.  
The battery must only be charged up in dry areas.**



**Never charge the appliance when the temperature is below 4 °C or above 40 °C.**



**Only indoor use!**



**Never operate the charger with a damaged power cord or power plug. Damaged cord or plug can result in danger to life due to electric shock.**



**The device cannot be used while it is being charged.**

1. Connect the Micro USB plug of the charging cable [9] to the charging socket [3] on the appliance, and connect the USB charging cable [8] to the charger [7].
2. Insert the mains plug of the charger into a socket. The battery charge level indicator [2] lights up and the appliance battery is being charged up.
3. The recommended charging time is 3 hours.  
NOTE: If the battery charge level indicator [2] is red and flashing, means there is problem on the battery. Stop charging and send it to Service Centre to get repaired.
4. After charging, first remove the mains plug of the charger from the socket. Then disconnect the Micro USB plug of the charging cable [9] from the appliance.

### Checking the battery charge level

The battery status is displayed as follows by the three LEDs of the battery charge level indicator [2].

| LED color        | Meaning                            |
|------------------|------------------------------------|
| Green-Orange-Red | Maximum charge/power               |
| Orange-Red       | Medium charge/power                |
| Red              | Weak charge – Recharge the battery |

### Assemble /dismantle the attachments (Fig. C & D)



#### **WARNING!**

Risk of injury. Always switch the device off and put the rotation direction switch in the middle before carrying out any work on the appliance to prevent unintentional switching on.

1. Start by removing the rubber cap [17] from the tool holder [6].
2. Press the two lock buttons [10] simultaneously on the both sides of the front part of

the screwdriver and fit the desired attachment onto the appliance.

3. Release the two lock buttons [10] and make sure the attachment in the place properly
4. To dismantle the attachment, press the two lock buttons [10] and pull the attachment off forward.
5. Afterwards, replace the rubber cap [17] on the tool holder [6].

### Usage of the attachments

- **Torque attachment [11]:** You can set the torque using the torque attachment. Screwing stops as soon as the screw is tight. Set the required torque from one of the 10 levels. The selected torque level is indicated by the arrow marking. Select the low level for small screws or soft materials, a high level for large screws or hard materials or removing the screws.
- **Eccentric attachment [12]:** allow you to screw even in locations that are close to the wall.
- **Angle attachment [13]:** allow you to screw at right angles.
- **Cutting attachment [14]:** allow you to cut soft materials such as card and similar materials up to a thickness of 6mm.

### Changing bits/screwdriver bits (Fig. E)



#### WARNING!

Risk of injury. Always switch the device off and put the rotation direction switch in the middle before carrying out any work on the appliance to prevent unintentional switching on.

1. **Inserting:** Insert the bit into the tool holder [6].
2. **Removing:** Pull the bit out of the tool holder [6].

### Replacing the cutting blade (Fig. E & G)



#### WARNING!

Risk of injury. Always switch the device off and put the rotation direction switch in the middle before carrying out any work on the appliance to prevent unintentional switching on.

1. Start by connecting the cutting attachment [14] to the appliance. This blocks the motor spindle and allows the screw to be removed.
2. Unscrew the screw [I].
3. Remove the cutting blade [II] by pulling it downwards.
4. Push in a new cutting blade [II] from below ensuring that the ground edge of the blade faces you.
5. Turn around the cutting blade [II] until it fits onto the tool fitting [III].
6. Tighten the screw [I].
7. The attachment can now be used again.

**NOTE:** there is an arrow on the cutting blade guard of the cutting attachment. This shows you the running direction of the cutting blade.

# OPERATION

## Switching ON / OFF

- **Switching ON:** Press on/off switch [4] and keep it pressed in.
- **Switching OFF:** Release on/off switch [4] to switch off the appliance.
- **LED lamp on/off:** the LED lamps [5] will light on when pushing the on/off switch [4] even the on/off switch [4] is locked.

## Changing the direction of rotation

**Clockwise:** Push the rotation direction switch [1] to the left.

**Anti-clockwise:** Push the rotation direction switch [1] to the right.

**Safety lock-out:** Push the rotation direction switch [1] into middle position. The on/off switch [4] is blocked.

## Tips and tricks

Screw bits are labelled according to their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.

# CLEANING AND MAINTENANCE



## WARNING!

**Risk of injury. Always switch the device off and put the rotation direction switch in the middle before carrying out any work on the appliance.**

- The screwdriver should be cleaned before and after each use.
- Clean the appliance with a soft, damp and lint-free cloth. Ensure that no moisture enters the housing. Never use the petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- Never allow liquids to get into the appliance.

# STORAGE AND TRANSPORTATION

## Storage

**Before storing the device, observe the following:**

- Switch off the appliance and set the rotation direction switch to middle position [lock].
- Allow the appliance to cool down.
- Remove the bit from the tool holder.
- Clean the appliance as described in the maintenance part.
- For storing the device, use the transport case included in the scope of the delivery in

order to protect the appliance from external influences.

Transport

- For transport the appliance, use the transport case included in the scope of the delivery in order to protect the device from external influences.
- Switch off the appliance and set the rotation direction switch to middle position [lock].
  - Allow the appliance to cool down.
  - Remove the bit from the tool holder.

REPLACEMENT PARTS /ACCESSORIES

Available accessories



WARNING!

Only use accessories and additional equipment specified in the operating manual. Using insertion tools or accessories other than those specific in the operating manual may cause a risk of injury. Only get the accessories from the Service Centre.

| Accessories | Code.     |
|-------------|-----------|
| charger     | 151592.02 |

TROUBLESHOOTING



WARNING!

Only perform the steps described within these instructions. All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorized service center or a similarly qualified specialist.

| Problem                         | Possible cause                                          | Corrective action                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| The tool won't start            | Battery discharged                                      | Recharge battery                                        |
|                                 | USB charging cable or charger faulty                    | Repair by Service Centre                                |
|                                 | On/off switch defective                                 | Send in to Service Centre for repair                    |
| On/off switch cannot be pressed | The rotation direction switch is in the center position | Set the desired rotational direction to unlock the tool |
|                                 | On/off switch defective                                 | Send it to Service Centre for repair                    |

**Note: if your device does not operate correctly after these checks, please contact the Service Center.**

## DISPOSAL



As required by European Guideline 2012/19/EU, worn-out electrical appliances must be collected separately and fed into an environmentally compatible recycling process. Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries.**

The battery is built into the 4V screwdriver. The device must be disposed only by a specialist. Batteries /rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. Please dispose of batteries according to the relevant local requirements.

## WARRANTY

The Warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase.

Please keep your original receipt as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture, does not cover product parts subject to normal wear.

## SERVICE



### **WARNING!**

**Have your product repaired at the service center or an electrician, using only original manufacturer parts. Always have a plug or power cord replaced by the product manufacturer or its service center.**

SPINSERVICE S.r.l  
call center for Italy 800 595 595  
call center for Slovenia 080 19 50  
[www.eurospin.it](http://www.eurospin.it)

# DECLARATION OF CONFORMITY

**SPINSERVICE S.r.l.,**  
**Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR, Italy ,**

Herewith we declare that the product  
4V Screwdriver  
Model number: 158381.01

Is in conformity with the following European Directives

**2006/42/EC**  
**2014/35/EC**  
**2014/30/EU**  
**2011/65/EU & [EU] 2015/863**

And the harmonized standards

**EN ISO 12100:2010**  
**EN 62841-1:2015**  
**EN 62841-2-2 :2014**  
**EN 55014-1:2017**  
**EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-3-2:2014**  
**EN 61000-3-3:2013**  
**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019**  
**EN 60335-2-29: 2004+A2:2010+A11:2018**  
**EN 62233:2008**

Manufacturer and name of the authorised representative of the technical documentation  
Manage Director: Mr. Bruno Palese



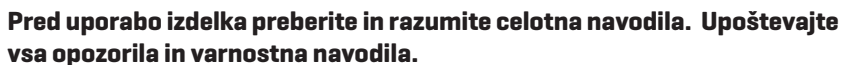
Signature

Place and date: Verona 12.09.2020

**SPINSERVICE S.r.l.,**  
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR, Italy ,  
[www.eurospin.it](http://www.eurospin.it)  
Made in China  
Read and keep for future reference

# Vsebina

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Razlaga simbolov .....</b>                          | <b>38</b> |
| <b>Uvod .....</b>                                      | <b>39</b> |
| Predvidena uporaba .....                               | 39        |
| Obseg dostave .....                                    | 39        |
| Opis .....                                             | 39        |
| Tehnični podatki .....                                 | 40        |
| <b>Varnostna opozorila .....</b>                       | <b>41</b> |
| Splošna varnostna opozorila za električno orodje ..... | 41        |
| Posebna varnostna navodila za izvijače .....           | 44        |
| Dodatna varnostna opozorila za izvijače .....          | 44        |
| Varnostna navodila za rezalne nastavke .....           | 44        |
| Posebna varnostna navodila za baterijsko orodje .....  | 44        |
| Varnostna navodila za polnilec .....                   | 45        |
| Dodatna tveganja .....                                 | 46        |
| <b>Pred uporabo .....</b>                              | <b>46</b> |
| Razpakiranje .....                                     | 46        |
| Polnjenje baterije naprave .....                       | 46        |
| Preverjanje nivoja napolnjenosti baterije .....        | 47        |
| Namestitvev/odstranitev nastavkov .....                | 47        |
| Uporaba nastavkov .....                                | 48        |
| Menjava nastavkov/vijačnih nastavkov .....             | 48        |
| Menjava rezila .....                                   | 48        |
| <b>Uporaba .....</b>                                   | <b>49</b> |
| Vklop/izklop .....                                     | 49        |
| Sprememba smeri rotacije .....                         | 49        |
| Nasveti in namigi .....                                | 49        |
| <b>Čiščenje in vzdrževanje .....</b>                   | <b>49</b> |
| <b>Shranjevanje in transport .....</b>                 | <b>49</b> |
| <b>Nadomestni deli / Pripomočki .....</b>              | <b>50</b> |
| <b>Reševanje težav .....</b>                           | <b>50</b> |
| <b>Odlaganje .....</b>                                 | <b>51</b> |
| <b>Garancija .....</b>                                 | <b>51</b> |
| <b>Servis .....</b>                                    | <b>51</b> |
| <b>Izjava o skladnosti .....</b>                       | <b>52</b> |



# UVOD



Uporabniški priročnik vsebuje pomembne informacije glede varnosti, uporabe in odlaganja. Obvezno preberite navodila pred sestavo, uporabo in vzdrževanjem izdelka. Izdelek uporabljajte izključno, kot je opisano in za navedene vrste dela. Priročnik skrbno shranite in če izdelek predate tretjim osebam, mu priložite tudi priročnik.

## Predvidena uporaba

Naprava je namenjena za privijanje v les, plastiko in kovino. Rezalni nastavek je namenjen izključno za rezanje mehkih materialov, kot so kartice in podobni materiali do debeline 6 mm. Izdelek uporabljajte izključno, kot je opisano in za navedene vrste dela. Naprava ni namenjena komercialni uporabi. Vsakršna drugačna uporaba ali spreminjanje naprave se smatra za neustrezno in predstavlja znatno tveganje nesreč. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki je posledica zlorabe.

## Obseg dostave

Previdno odstranite brezžični izvijač iz embalaže in preverite njegovo celovitost:

- 1 brezžični izvijač
- 1 polnilec z USB kablom
- 26 nastavkov x 25mm
- 2 nastavka x 50mm
- 1 podaljšek za nastavke
- 1 navorni nastavek
- 1 kotni nastavek
- 1 ekscentrični nastavek
- 1 rezalni nastavek
- 1 shranjevalna torba
- 1 uporabniški priročnik

## Pregled komponent (Slika A)

- |                                                 |                               |
|-------------------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Stikalo za rotacijsko smer / varnostni zaklep | 10 Zaklepni gumbi za nastavke |
| 2 Kazalec napolnjenosti baterije                | 11 Navorni nastavek           |
| 3 Polnilni vhod (priključek mikro USB)          | 12 Ekscentrični nastavek      |
| 4 Stikalo za vklop/izklop                       | 13 Kotni nastavek             |
| 5 LED lučke                                     | 14 Rezalni nastavek           |
| 6 Držaj za nastavke                             | 15 Nastavki in podaljški      |
| 7 Polnilec                                      | 16 Ročaj                      |
| 8 Polnilni kabel USB                            | 17 Gumijasta kapica           |
| 9 Mikro USB vtič polnilnega kabla               |                               |

**Tehnični podatki**

|                                                                 |                   |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>4V Izvijač 158381.01</b>                                     |                   |
| Teoretična napetost                                             | 4V d.c.           |
| Teoretična hitrost brez obremenitve $n_0$                       | 200/min           |
| Navor                                                           | največ 4 Nm       |
| Držaj za nastavke                                               | 6,35mm [1/4"]     |
| Teža [brez polnilca]                                            | 0,5kg             |
| <b>Baterija [Li-ion]</b>                                        |                   |
| Teoretična napetost                                             | 4V d.c.           |
| Zmogljivost                                                     | 1500mAh           |
| Čas polnjenja                                                   | Pribl. 3h         |
| <b>Polnilec</b>                                                 | 151592.02         |
| Vhodna napetost                                                 | 100-240V, 50/60Hz |
| Vhodni tok                                                      | 0,3A              |
| <b>Izhodna napetost</b>                                         | 5V d.c.           |
| Izhodni tok                                                     | 650mA             |
| Razred zaščite                                                  | II                |
| <b>Vrednost oddanega hrupa</b>                                  |                   |
| Izmerjene vrednosti za hrup so določene v skladu z EN 62841-2-2 |                   |
| $L_{PA}$                                                        | <b>66.2dB[A]</b>  |
| K negotovosti                                                   | <b>3dB</b>        |
| $L_{WA}$                                                        | <b>77.2dB[A]</b>  |
| K negotovosti                                                   | <b>3dB</b>        |
| <b>Vrednost oddanih vibracij</b>                                |                   |
| Vrednost vibracij določena v skladu z EN 62841-2-2              |                   |
| $a_h$                                                           | $< 2.5m/s^2$      |
| K negotovosti                                                   | $1.5 m/s^2$       |

- Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost oddanega hrupa sta bili izmerjeni s standardno testno metodo in se lahko uporabljata za primerjavo orodja z drugimi.
- Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost oddanega hrupa se lahko uporabljata v preliminarne ugotavljanju izpostavitve.



## OPOZORILA

- Emisije vibracij in hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikujejo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja, posebej vrste obdelovanca; in
- Določiti je potrebno varnostne ukrepe za zaščito uporabnika na podlagi ocene izpostavljenosti pri dejanskih pogojih uporabe [upoštevajoč vse faze delovnega cikla, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno in ko deluje brez bremena, kakor tudi zagonski čas].

# VARNOSTNA OPOZORILA

## Splošna varnostna opozorila za električno orodje



### OPOZORILA

**Preberite varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene električnemu orodju.** Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

**Shranite vsa opozorila in navodila za poznejše posvetovanje.**

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja preko omrežja [žično] ali preko baterije [brežžično].

## Varnost delovnega okolja

- Delovno okolje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Neurejeno in temno okolje poveča možnosti nesreč.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so okolja, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlapce.
- Otroci in drugi ljudje naj se ne zadržujejo na območju, kjer se uporablja električno orodje.** Raztresenost lahko privede do izgube nadzora.

## Električna varnost

- Vtiči električnega orodja se morajo skladati z električno vtičnico.** Vtiča nikoli na noben način ne spreminjajte. Z ozemljenim orodjem ne uporabljajte adapterjev. Nespremenjeni vtiči in skladne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, nape in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem.** Vstop vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- S kablom lepo ravnajte.** Orodja ne prenašajte tako, da bi držali za kabel, kabla ne vlečite in ga ne uporabljajte za izključitev orodja iz električnega omrežja. Kabel naj ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibajočimi se deli. Poškodovani ali zviti

kabli povečajo nevarnost električnega udara.

- e) **Pri uporabi električnega orodja na odprtem uporabljajte podaljšek, ki je primeren za uporabo na odprtem.** Uporaba podaljška, ki je primeren za uporabo na odprtem, zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) **Če je uporaba električnega orodja na vlažnem mestu neizogibna, uporabljajte napravo z diferenčnim tokom (RCD).** Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.

### Osebna varnost

- a) **Ostanite oprezni, bodite pozorni na to, kar delate, in uporabljajte zdravo pamet pri upravljanju z električnim orodjem. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih osebnih poškodb.
- b) **Nosite opremo za osebno zaščito. Vedno nosite očesno zaščito.** Zaščitna oprema, kot so protiprašne maske, ne drseča varnostna obutev, trdo glavno pokrivalo ali zaščita za sluh, če se uporablja v ustreznih okoliščinah, zmanjša nevarnost osebnih poškodb.
- c) **Izognite se nenačrtovanemu vklopu. Poskrbite, da je stikalo na izklopljenem (off) položaju, preden napravo priključite v električni vir in/ali baterijo ter preden jo dvignete in prenašate.** Prenašanje električnega orodja s prstom na vklopnem stikalu ali priključitev električnega orodja v omrežje z vklopljenim stikalom poveča nevarnost nesreč.
- d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite ključ za naravnavo ali klešče.** Klešče ali ključ za naravnavo, ki so priključeni na rotacijsko komponento električnega orodja, lahko privedejo do osebnih poškodb.
- e) **Ne prenapenjajte se. Vedno ohranite stabilen položaj in ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih okoliščinah.
- f) **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila hranite daleč od gibajočih se delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zataknejo v gibajoče se dele.
- g) **Če naprava vključuje sredstvo za sesanje in zbiranje prahu, poskrbite, da je to sredstvo nameščeno in se pravilno uporablja.** Uporaba zbirnih pripomočkov za prah lahko zmanjša nevarnosti, vezane na prah.
- h) **Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja orodja, ki ste si ga pridobili zaradi pogoste uporabe, postali neprevidni in prezrli varnostne principe.** Malomarnost lahko v trenutku privede do resnih osebnih poškodb.

### Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabljajte ustrezno električno orodje za delo, ki ga želite izvajati.** Ustrezno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje ob delovni zmogljivosti, za katero je bilo izdelano.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga ni mogoče vklopiti in izklopiti preko stikala.** Električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati preko vklopnega stikala, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Izključite vtič iz električnega vira in/ali odstranite baterijsko enoto z naprave, če je odstranljiva, pred naravnavo električnega orodja, pred menjavo nastavkov in pred**

**shranjevanjem.** Takšni preventivni posegi zmanjšajo nevarnost nenačrtovanega vklopa električnega orodja.

- d) **Električno orodje hranite izven dosega otrok in ne dovolite, da z njim upravljajo osebe, ki se na tovrstna orodja ne spoznajo oziroma niso prebrale navodil za uporabo.** Električno orodje je nevarno v rokah neizkušenih oseb.
- e) **Električno orodje in nastavke redno vzdržujte. Preverite morebitno nepravilnost ali ukrivljenost gibajočih se delov, poškodovanost komponent in druge pogoje, ki bi lahko vplivali na delovanje električnega orodja. Če je orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo nesite v popravilo.** Številne nesreče so rezultat slabega vzdrževanja električnega orodja.
- f) **Rezalno orodje naj bo nabrušeno in čisto.** Pri ustrezno vzdrževanih rezalnih orodjih z ostrimi robovi je nevarnost zagozditve manjša in orodje je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, pripomočke in nastavke itd., uporabljajte v skladu s pričujočimi navodili, upoštevajoč delovne pogoje in delo, ki ga želite izvesti.** Uporaba električnega orodja za dela, za katera ni predvideno, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Ročaje in druge predele za držanje ohranite suhe, čiste in proste olja in maščobe.** Drseči ročaji in predeli za držanje ne omogočajo varnega prijema in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

### **Uporaba in vzdrževanje baterijskega orodja**

- a) **Polnite izključno s polnilcem, ki ga določi proizvajalec.** Polnilec, ki je primeren za eno vrsto baterijske enote, lahko privede do tveganja požara, če se uporablja z drugo baterijsko enoto.
- b) **Električno orodje uporabljajte izključno z baterijskimi enotami, ki so namenjene temu orodju.** Uporaba drugačnih baterijskih enot lahko privede do poškodb in požara.
- c) **Ko baterijske enote ne uporabljate, jo hranite daleč od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali drugi mali kovinski predmeti, ki bi lahko privedli do povezave med terminaloma.** Kratek stik terminalov lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **V pogojih zlorabe lahko tekočina uhaja iz baterije; izognite se stiku. Če po nesreči pride do stika, izplaknite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki uhaja iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterijske enote.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko nenavadno obnašajo in povzročijo požar, eksplozijo ali tveganje poškodb.
- f) **Baterijske enote in orodja ne izpostavljajte ognju ali ekstremnim temperaturam.** Izpostavitve ognju ali temperaturam nad 130°C lahko privede do eksplozije.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterijske enote oziroma orodja ne polnite izven temperaturnega obsega, ki je naveden v pričujočih navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven navedenega temperaturnega obsega lahko poškoduje baterijo in poveča tveganje požara.

### **Servis**

- a) **Električno orodje naj servisira strokovno servisno osebje z uporabo izključno**

**identičnih nadomestnih delov.** To bo zagotovilo varnost električnega orodja.

- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovane baterijske enote.** Servis baterijske enote lahko izvede izključno proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

### **Posebna varnostna navodila za izvijače**

**Električno orodje držite izključno za izolirane površine, ko opravljate delo, pri katerem bi lahko nastavek prišel v stik s skritimi žicami.** Če pride nastavek v stik z žico pod napetostjo, lahko preidejo izpostavljeni deli orodja pod napetost in privedejo do električnega udara.

### **Dodatna varnostna opozorila za izvijače**

- Pri privijanju in odvijanju vijakov električno orodje držite trdno.
- Če se nastavek zagodzi, takoj izklopite električno orodje.
- Pri vsakršnem delu na orodju kakor tudi med transportom in shranjevanjem stikalo za rotacijo v smeri urinega kazalca ali nasprotno postavite na središčni položaj [zaklep]. To prepreči nenačrtovan vklop električnega orodja.
- Preden električno orodje odložite, počakajte, da se popolnoma zaustavi.

### **Varnostna navodila za rezalne nastavke**

- Roke držite daleč od rezalnega območja in rezalnega nastavka.
- Pred vsakršnim posegom na napravi poskrbite, da je stikalo za rotacijsko smer na središčnem položaju. To prepreči nenačrtovani vklop.
- Ne izvajajte rezov, če ščit rezila ni v brezhibnem delovnem stanju. Defektni ščiti rezila vas ne zaščitijo pred nenačrtovanim stikom z rezilom.
- Vedno pred uporabo preverite, da je ščit rezila v brezhibnem stanju in da je rezilo pravilno nameščeno.
- Vedno uporabljajte rezila ustrezne velikosti in z ustrezno središčno odprtino.

### **Posebna varnostna navodila za baterijsko orodje**

- a) **Baterije polnite samo v notranjih prostorih, saj je polnilec namenjen izključno notranji uporabi.** Tveganje električnega udara.
- b) **Da bi omejili tveganje električnega udara, izključite polnilec iz električne vtičnice, preden ga očistite.**
- c) **Baterije ne izpostavljajte močni sončni svetlobi za dolga obdobja in je ne puščajte na ogrevalni napravi.** Vročina poškoduje baterijo in privede do tveganja eksplozije.
- d) **Pred polnjenjem pustite, da se vroča baterija ohladi.**
- e) **Ne uporabljajte neakumulatorskih baterij.** To lahko poškoduje napravo.
- f) **Priporočena okoljska temperatura za polnilec med polnjenjem je med 4°C in 40 °C.**
- g) **Priporočena okoljska temperatura za shranjevanje orodja in baterije je med 0°C in 50 °C.**
- h) **Priporočena okoljska temperatura za uporabo orodja in baterije je med -5°C in 50 °C.**
- i) **Uhajanje elektrolita iz celic lahko poškoduje kožo, oblačila in druge izpostavljene predmete. Če pride elektrolit v stik s kožo ali oblačili, temeljito izperite s čisto vodo. Če elektrolit vstopi v oči, oči ne drgnite, temveč jih takoj izperite z obilo čiste vode, na**

primer vodo iz pipe, in poiščite zdravniško pomoč

- j) Baterije ne razstavljajte in je ne spreminjajte, saj lahko pride do kratkega stika med celicami ali med celico in žicami, kar izklopi varnostni sistem baterije. To lahko privede do uhajanja elektrolita, pregretja celice ali baterije, eksplozije ali požara.
- k) Baterijo hranite daleč od ognja in vročine. Izolacijski material se stopi, loputa za sproščanje plina ter varnostni sistem se poškodujeta, kar privede do uhajanja elektrolita, eksplozije in morda požara.
- l) Baterija naj ne pride v stik z vodo in naj se ne zmoči, saj lahko pride do kratkega stika, pregretja, rje oziroma baterija izgubi svoje funkcije.
- m) Baterije ne izpostavljajte mehanskim šokom, na primer pazite, da ne pade, ne mečite je okrog in je ne tlačite, saj lahko pride do uhajanja elektrolita, segretja celic ali baterije, poka in požara.
- n) Izognite se direktni povezavi baterije z električnim virom, kot je avtomobilski cigaretni vžigalnik ali avtomobilska baterija, saj lahko pride do pretiranega električnega pretoka na visoki napetosti in posledično do uhajanja elektrolita, pregretja celice ali baterije, poka in požara.

## Varnostna navodila za polnilec

- Polnilec lahko uporabljajo otroci nad 8 let in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma brez ustreznih izkušenj in znanja samo pod nadzorom oziroma če so prejeli ustrezna navodila za varno uporabo polnilca in če razumejo tveganja, povezana z uporabo. Otroci se s polnilcem ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja polnilca ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Če je električni kabel poškodovan, naj ga zamenja proizvajalec, pooblaščen servisna služba ali podobno usposobljeno osebje, da bi se izognili tveganju.
- Za polnjenje naprave uporabljajte izključno priloženi polnilec 151592.02.
- Nikoli ne poskusite polniti neakumulatorskih baterij.
- Baterije je potrebno polniti v dobro prezračevanem okolju.
- Napravo je dovoljeno polniti samo na zelo nizki varni napetosti, ki ustreza oznakam na napravi.
- Izključite vtič, ko je baterija v celoti napolnjena, in izključite polnilec iz naprave.

- Polnilec 151592.02 uporabljajte izključno za polnjenje naprave 158381.01.

### Dodatna tveganja

Četudi napravo uporabljate iz z njo upravljate pravilno v skladu z vsemi varnostnimi predpisi, obstaja nevarnost osebnih poškodb in materialne škode. Zaradi svoje zgradbe lahko orodje privede do naslednjih tveganj:

- V primeru vstopa tekočine v ohišje lahko pride do kratkega stika. Naprave in polnilca ne vstavljajte v vodo. Poskrbite, da v ohišje ne vstopi voda ali druga tekočina.
- Poškodba sluha, če delate brez ušesne zaščite
- Nastavek je po posegu lahko še vedno vroč. Nevarnost opeklin ob stiku z nastavkom. Nastavka se ne dotikajte z golimi rokami. Nosite zaščitne rokavice!
- Škodljivi / strupeni prah, ki se proizvaja med delovanjem, predstavlja tveganje za zdravje uporabnika in oseb v bližini. Nosite zaščito za oči in zaščitno masko.
- Ohranite ustrezno razdaljo do toplotnih virov.
- Naprava ni igrača in jo je potrebno hraniti izven dosega otrok.



### Opozorilo!

Med delovanjem naprava ustvari elektromagnetno polje, ki lahko pod določenimi pogoji vpliva na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da bi omejili tveganje resnih poškodb ali smrti, svetujemo, da se te osebe pred uporabo električnega orodja posvetujejo z zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

## PRED UPORABO

### Razpakiranje

- Razpakirajte vse komponente in jih položite na ravno in stabilno površino.
- Preverite, da so naprava in pripomočki celoviti in nepoškodovani. Če komponente manjkajo ali so poškodovane, izdelka ne uporabljajte, temveč se obrnite na prodajalca / servisno službo. Izdelka ne uporabljajte, razen če so v dobavi vključeni nadomestni deli oziroma so bile poškodovane komponente zamenjane. Uporaba necelovitega ali poškodovanega izdelka predstavlja tveganje za osebe in lastnino.
- Poskrbite, da imate vse pripomočke in orodja, ki so potrebni za sestavo in delovanje.

### Polnjenje baterije naprave (Slika B)



**Baterije ne izpostavite ekstremnim pogojem, kot so vročina in šoki. Obstaja tveganje poškodb zaradi puščanja elektrolita! V primeru stika izplaknite z vodo ali nevtralizatorjem. Poiščite zdravniško pomoč, če je raztopina prišla v stik z očmi itd.**

**Baterijo je potrebno polniti na suhih mestih.**



**Naprave nikoli ne polnite pri temperaturah pod 4 °C ali nad 40 °C.**



**Samo za uporabo v notranjih prostorih!**



**Polnilca nikoli ne uporabljajte, če je električni kabel ali vtič poškodovan. Poškodovan kabel ali vtič lahko privede do smrtonosnega električnega udara.**



**Naprave ni mogoče uporabljati, ko se polni.**

1. Priključite mikro USB priključek polnilnega kabla [9] v polnilni priključek [3] na napravi ter priključite USB polnilni kabel [8] v polnilec [7].
2. Priključite električni vtič polnilca v vtičnico. Opozorilna lučka nivoja napolnjenosti baterije [2] se osvetli in naprava se začne polniti.
3. Priporočen čas polnjenja je 3 ure.  
OPOMBA: Če je opozorilna lučka nivoja napolnjenosti [2] rdeča in utripa, pomeni, da je z baterijo težava. Prekinite s polnjenjem in jo pošljite servisni službi v popravilo.
4. Po zaključenem polnjenju najprej izključite električni vtič polnilca iz vtičnice. Nato izključite mikro USB priključek polnilnega kabla [9] iz naprave.

### Preverjanje nivoja napolnjenosti baterije

Stanje baterije prikazuje tri-stopenjski LED kazalec nivoja napolnjenosti [2].

| Barva LED lučke      | Pomen                                   |
|----------------------|-----------------------------------------|
| Zelena-Oranžna-Rdeča | V celoti napolnjena / polna moč         |
| Oranžna-Rdeča        | Srednja napolnjenost / moč              |
| Rdeča                | Nizka napolnjenost - Napolnite baterijo |

### Namestitvev/odstranitev nastavkov (Sliki C in D)



#### OPOZORILO!

Nevarnost poškodb. Pred posegi na napravi napravo vedno izključite in postavite stikalo za rotacijsko smer v središčni položaj, da bi preprečili nenačrtovani vklop.

1. Najprej odstranite gumijasto kapico [17] z držaja za nastavke [6].
2. Pritisnite istočasno oba zaklepna gumba [10] na obeh straneh prednjega dela izvijača in namestite želeni nastavek na napravo.
3. Spustite zaklepna gumba [10] in preverite, da je nastavek pravilno nameščen v položaj.
4. Za odstranitev nastavka pritisnite na zaklepna gumba [10] in nastavek potegnite v

naprej.

5. Nato ponovno namestite gumijasto kapico [17] na držaj za nastavke [6].

### Uporaba nastavkov

- **Navorni nastavek [11]:** Navor lahko nastavite z uporabo navornega nastavka. Privijanje se zaključi takoj, ko je vijak zatisnjen. Nastavite potrebni navor na enega od 10 nivojev. Izbran nivo navora označuje puščična oznaka. Izberite nizki nivo za majhne vijake ali mehke materiale, višji nivo za velike vijake ali trde materiale oziroma za odstranjevanje vijakov.
- **Ekscentrični nastavek [12]:** omogoča privijanje tudi na mestih v bližini stene.
- **Kotni nastavek [13]:** omogoča privijanje pod kotom.
- **Rezalni nastavek [14]:** omogoča rezanje mehkih materialov, kot so kartice in podobno do debeline 6mm.

### Menjava nastavkov/vijačnih nastavkov (Slika E)



#### OPOZORILO!

Nevarnost poškodb. Pred posegi na napravi napravo vedno izključite in postavite stikalo za rotacijsko smer v središčni položaj, da bi preprečili nenačrtovani vklop.

1. **Vnos:** Vstavite nastavek v držaj za nastavke [6].
2. **Odstranitev:** Nastavek [6] potegnite iz držaja.

### Menjava rezila (Slika E in G)



#### OPOZORILO!

Nevarnost poškodb. Pred posegi na napravi napravo vedno izključite in postavite stikalo za rotacijsko smer v središčni položaj, da bi preprečili nenačrtovani vklop.

1. Začnite z namestitvijo rezalnega nastavka [14] na napravo. To blokira vreteno motorja in omogoči odstranitev vijaka.
2. Odvijte vijak [I].
3. Odstranite rezilo [II] tako, da ga potegnete navzdol.
4. Namestite novo rezilo [III] tako, da ga potisnete od spodaj, pri tem zagotovite, da je spodnji rob rezila usmerjen proti vam.
5. Obračajte rezilo [II], dokler se ne prilega priključku za nastavke [III].
6. Zatisnite vijak [I].
7. Nastavek lahko sedaj ponovno uporabljate.

**OPOMBA:** na ščitcu rezila rezalnega nastavka se nahaja puščica. Puščica kaže delovno smer rezila.

# UPORABA

## Vklop / izklop

- **Vklop:** Pritisnite na stikalo za vklop/izklop [4] in ga zadržite pritisnjenega.
- **Izklop:** Spustite stikalo za vklop/izklop [4] za izklop izdelka.
- **Vklop/izklop LED lučk:** LED lučke [5] se vklopijo ob pritisku na stikalo za vklop/izklop [4] tudi v primeru, da je stikalo za vklop/izklop [4] zaklenjen.

## Sprememba smeri rotacije

**Smer urinega kazalca:** Stikalo za rotacijsko smer [1] potisnite v levo.

**Nasprotna smer urinega kazalca:** Stikalo za rotacijsko smer [1] potisnite v desno.

Varnostni zaklep: Stikalo za rotacijsko smer [1] potisnite v središčni položaj. Stikalo za vklop/izklop [4] je blokirano.

## Nasveti in namigi

Vijačni nastavki so označeni na podlagi dimenzij in oblike. Če niste gotovi, vedno preverite, da se vijačni nastavek lepo prilega glavi vijaka.

# ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



## OPOZORILO!

**Nevarnost poškodb. Pred posegi na napravi napravo vedno izključite in postavite stikalo za rotacijsko smer v središčni položaj, da bi preprečili nenačrtovani vklop.**

- Izvijač je potrebno očistiti vsakokrat pred in po uporabi.
- Napravo očistite z mehko, vlažno krpo, ki ne pušča muck. Poskrbite, da vlaga ne vstopi v ohišje. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki lahko poškodujejo plastiko.
- Ne dovolite, da bi tekočina vstopila v napravo.

# SHRANJEVANJE IN TRANSPORT

## Shranjevanje

**Pred shranjevanjem naprave upoštevajte naslednje:**

- Izklopite napravo in postavite vklopni gub na središčni položaj [zaklep].
- Počakajte, da se naprava ohladi.
- Odstranite nastavek iz držaja.
- Očistite napravo, kot je opisano v razdelku vzdrževanje.
- Za shranjevanje naprave uporabljajte priloženi kovček, da bi napravo zaščitili pred zunanjimi vplivi.

## Transport

Za transport naprave uporabljajte priloženi kovček, da bi napravo zaščitili pred zunanji vplivi.

- Izklopite napravo in postavite vklopni gub na središčni položaj [zaklep].
- Počakajte, da se naprava ohladi.
- Odstranite nastavek iz držaja.

## NADOMESTNI DELI / NASTAVKI

### Razpoložljivi nastavki



#### OPOZORILO!

Uporabljajte izključno nastavke in dodatno opremo, ki je navedena v uporabniškem priročniku. Uporaba nastavkov ali pripomočkov, ki niso navedeni v uporabniškem priročniku, lahko privede do poškodb. Nastavke dobavite izključno preko servisne službe.

| Pripomočki | Koda.     |
|------------|-----------|
| Polnilec   | 151592.02 |

## REŠEVANJE TEŽAV



#### OPOZORILO!

Postopajte izključno, kot je opisano v pričujočem priročniku. Če težave ne morete sami odpraviti, mora vsakršne nadaljnje preglede, vzdrževalne posege in popravila izvesti pooblaščen servisna služba ali podobno strokovno osebje.

| Težava                                       | Možen vzrok                                         | Rešitev                                            |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Orodje se ne zažene                          | Baterija je prazna                                  | Napolnite baterijo                                 |
|                                              | Polnilni kabel USB ali polnilec v okvari            | Odnosite v popravilo servisni službi               |
|                                              | Stikalo za vklop/izklop je pokvarjeno               | Pošljite servisni službi v popravilo               |
| Stikala za vklop/izklop ni mogoče pritisniti | Stikalo za rotacijsko smer je v središčnem položaju | Nastavite želeno rotacijsko smer za odklep orodja. |
|                                              | Stikalo za vklop/izklop je pokvarjeno               | Pošljite servisni službi v popravilo               |

**Opomba:** če po teh pregledih naprava ne deluje pravilno, stopite v stik s servisno službo

## ODLAGANJE



V skladu z evropskim predpisom 2012/19/EU je odraobljene električne naprave potrebno ločiti in jih odložiti v skladu z okoljevarstvenimi principi recikliranja. Prosimo, da na koncu uporabne dobe napravo odložite ustrezno in ne z navadnimi gospodinjskimi odpadki. Informacije o zbirnih središčih in delovnem času lahko dobite na lokalnem uradu.



### **Okoljska škoda zaradi nepravilnega odlaganja baterij / akumulatorskih baterij.**

Baterija je vgrajena v 4V izvijač. Enoto lahko odloži izključno specializirana služba. Baterij/akumulatorskih baterij ne odlagajte skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki. Lahko vsebujejo strupene težke kovine in jih je potrebno odložiti v skladu s predpisi in določili glede odlaganja nevarnih odpadkov. Prosimo, odložite baterije v skladu z relevantnimi območnimi določili.

## GARANCIJA

Izdelek nosi garancijo za obdobje 3 let od datuma nakupa. Garancija pokriva napake materialov in izdelave za obdobje 3 let od datuma nakupa.

Prosimo, shranite originalni račun kot dokazilo o nakupu. Garancija zapade, če se je izdelek poškodoval ali se je uporabljal in vzdrževal neprimerno.

Garancija pokriva napake materialov in izdelave, ne pokriva komponent izdelka, ki so podvrženi normalni obrabi.

## SERVIS



### **OPOZORILO!**

**Izdelek naj popravi servisna služba ali električar z uporabo izključno originalnih nadomestnih delov. Vtič ali električni kabel naj vedno zamenja proizvajalec ali njegova servisna služba.**

SPINSERVICE S.r.l  
call center for Italy 800 595 595  
call center for Slovenia 080 19 50  
[www.eurospin.it](http://www.eurospin.it)

# IZJAVA O SKLADNOSTI

**SPINSERVICE S.r.l.,**

**Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR, Italija ,**

Izjavljamo, da je izdelek

4V Izvijač

Številka modela: 158381.01

v skladu z naslednjimi evropskimi direktivami

**2006/42/EC**

**2014/35/EC**

**2014/30/EU**

**2011/65/EU & [EU] 2015/863**

in harmoniziranimi standardi

**EN ISO 12100:2010**

**EN 62841-1:2015**

**EN 62841-2-2:2014**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

**EN 61000-3-2:2014**

**EN 61000-3-3:2013**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019**

**EN 60335-2-29: 2004+A2:2010+A11:2018**

**EN 62233:2008**

Proizvajalec in ime pooblaščenega predstavnika tehnične dokumentacije

Izvršni direktor: G. Bruno Palese



Podpis

Kraj in datum: Verona 12.09.2020

**SPINSERVICE S.r.l.,**

**Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR, Italija**

[www.eurospin.it](http://www.eurospin.it)

Proizvedeno na Kitajskem

Preberite in shranite za poznejša posvetovanja

# Tablica Sadržaja

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Objašnjavanje simbola .....</b>                  | <b>54</b> |
| <b>Uvod .....</b>                                   | <b>55</b> |
| Namjeravana uporaba .....                           | 55        |
| Svrha isporuke .....                                | 55        |
| Pregled .....                                       | 55        |
| Tehnički Podaci .....                               | 56        |
| <b>Sigurnosna Upozorenja .....</b>                  | <b>57</b> |
| Opća sigurnosna upozorenja za električni alat ..... | 57        |
| Posebna, sigurnosna upozorenja za Odvijače .....    | 60        |
| Dodatna, sigurnosna upozorenja za Odvijače .....    | 60        |
| Sigurnosne upute za rezni dodatak .....             | 60        |
| Posebne sigurnosne upute za alate na baterije ..... | 60        |
| Sigurnosne upute za punjač .....                    | 61        |
| Preostali rizici .....                              | 62        |
| <b>Prije Uporabe .....</b>                          | <b>62</b> |
| Raspakiravanje .....                                | 62        |
| Punjenje uređaja na baterije .....                  | 63        |
| Provjera razine napunjenosti baterije .....         | 63        |
| Uklanjanje/umetanje dodatka .....                   | 64        |
| Uporaba dodatka .....                               | 64        |
| Promjena bitova/ bitova odvijača .....              | 64        |
| Zamjena rezne oštrice .....                         | 64        |
| <b>Rad .....</b>                                    | <b>65</b> |
| Uključivanje/isključivanje .....                    | 65        |
| Promjena smjera vrtnje .....                        | 65        |
| Savjeti i trikovi .....                             | 65        |
| <b>Čišćenje i održavanje .....</b>                  | <b>65</b> |
| <b>Skladištenje i prijevoz .....</b>                | <b>66</b> |
| <b>Zamjenski/Dodatni dijelovi .....</b>             | <b>66</b> |
| <b>Rješavanje problema .....</b>                    | <b>67</b> |
| <b>Odlaganje .....</b>                              | <b>67</b> |
| <b>Jamstvo .....</b>                                | <b>68</b> |
| <b>Servis .....</b>                                 | <b>68</b> |
| <b>Izjava o sukladnosti .....</b>                   | <b>69</b> |

# OBJAŠNJAVANJE SIMBOLA



**Simboli upozorenja s informacijama o sprečavanju ozljeda ili oštećenja.**



**Upozorenje o električnom naponu i udaru.**



**Pažljivo pročitajte radne upute.**



**Potrebno je pročitati i razumjeti sve upute prije početka rada s proizvodom. Slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.**



**Nosite zaštitu za uši.**



**Nosite sigurnosne naočale.**



**Punjač je namijenjen samo za uporabu u unutrašnjim prostorima.**



**Klasa zaštite II [dvostruka izolacija].**



**Sigurnosni izolirajući transformator kratkog spoja.**



**Prekidač jedinice za napajanje.**

PIN1 "+"  PIN4 "-"

**Povezivanje izlaznih USB priključaka.**



**Električni se proizvodi ne mogu odložiti s kućnim otpadom.**

# UVOD



Radne upute sadrže važne informacije o sigurnosti, uporabi i odlaganju. Važno je da pročitate upute prije montaže, rada i održavanja proizvoda. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene primjene. Čuvajte ovaj priručnik na siguran način i u slučaju da se uređaj preda budućim vlasnicima, predajte im sve dokumente.

## Namjeravana Uporaba

Ovaj je uređaj dizajniran za zavijanje u drvo, plastiku i metal. Rezni dodatak dizajniran je isključivo za rezanje mekih materijala, poput kartona i sličnih materijala, do debljine od 6 mm. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za opsege navedene primjene. Uređaj nije prikladan za komercijalnu uporabu. Svaka druga uporaba ili modifikacija uređaja smatra se neprikladnom i podrazumijeva značajan rizik od nezgoda. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu [e] nastalu [e] zbog nepravilne uporabe.

## Svrha isporuke

Pažljivo raspakirajte bežičnu bušilicu i provjerite je li kompletna:

- 1x Bežični Odvijač
- 1x Punjač s USB kabelom za punjenje
- 26 x bitova x 25mm
- 2 bitova x 50mm
- 1 x produžetak bita
- 1 x dodatak momenta
- 1 x kutni dodatak
- 1 x ekscentrični dodatak
- 1 x rezni dodatak
- 1 x sanduk za prenošenje
- 1x Priručnik s uputama

## Pregled [SI.A]

- |                                                             |                                    |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 1 Prekidač za smjer vrtnje /<br>sigurnosno skidanje blokade | 10 Gumbi za zaključavanje dodataka |
| 2 Pokazatelj razine napunjenosti baterije                   | 11 Dodatak zakretnog momenta       |
| 3 Utičnica za Punjenje [Mikro USB priključak]               | 12 Ekscentrični dodatak            |
| 4 Prekidač za uklj./isklj.                                  | 13 Kutni dodatak                   |
| 5 LED Lampica                                               | 14 Rezni dodatak                   |
| 6 Držač alata                                               | 15 Bitovi i produžeci bitova       |
| 7 Punjač                                                    | 16 Ručica                          |
| 8 USB kabel za punjenje                                     | 17 Gumena kapica                   |
| 9 Mikro USB priključak kabela za punjenje                   |                                    |

Tehnički podaci

|                                                             |                       |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>4V Odvijač 158381.01</b>                                 |                       |
| Nazivni napon                                               | 4V d.c.               |
| Nazivna brzina bez opterećenja n <sub>0</sub>               | 200/min               |
| Zakretni moment                                             | Maks. 4 Nm            |
| Držać alata                                                 | 6.35mm [1/4"]         |
| Težina [bez punjača]                                        | 0,5kg                 |
| <b>Baterija [Li-Ion]</b>                                    |                       |
| Nazivni napon                                               | 4V d.c.               |
| Kapacitet                                                   | 1500mAh               |
| Vrijeme punjenja                                            | Otpril. 3sata         |
| <b>Punjač</b>                                               | 151592.02             |
| Nazivni ulaz                                                | 100-240V, 50/60Hz     |
| Nazivna ulazna struja                                       | 0.3A                  |
| <b>Nazivni izlaz</b>                                        | 5V d.c.               |
| Nazivna izlazna struja                                      | 650mA                 |
| Klasa zaštite                                               | II                    |
| <b>Vrijednost emisije buke</b>                              |                       |
| Vrijednost mjerenja buke određena u skladu s EN 62841- 2- 2 |                       |
| L <sub>PA</sub>                                             | <b>66.2dB[A]</b>      |
| Nesigurnost K                                               | <b>3dB</b>            |
| L <sub>WA</sub>                                             | <b>77.2dB[A]</b>      |
| Nesigurnost K                                               | <b>3dB</b>            |
| <b>Vrijednost emisije vibracija</b>                         |                       |
| Vrijednost vibracije određena u skladu s EN 62841- 2-2      |                       |
| a <sub>h</sub> ,                                            | < 2.5m/s <sup>2</sup> |
| Nesigurnost K                                               | 1.5 m/s <sup>2</sup>  |

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane vrijednosti emisije buke izmjerene su u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane vrijednosti emisije buke mogu se također koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.



## UPOZORENJA

- Emisije vibracija i buke tijekom stvarnog korištenja električnog alata mogu se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se alat koristi, posebice o načinu obrade radnog komada; i
- potrebno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe [uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen i kada radi] u mirovanju pored vremena okidanja].

# SIGURNOSNA UPOZORENJA

## Opća sigurnosna upozorenja za električni alat



### UPOZORENJA

**Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom.** Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Čuvajte sva upozorenja i upute za buduće reference.**

Pojam "električni alat" u upozorenjima se odnosi na mrežno napajani [kabelom] električni alat ili napajan baterijama [bežično] električni alat.

## Sigurnost radnog prostora

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili tamna područja pozivaju na nesreće.
- Ne radite električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi kao ni tamo gdje ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alat stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili dim.
- Držite djecu ili prolaznike podalje kada radite s električnim alatom.** Nepažnja može dovesti do gubitka kontrole.

## Električna sigurnost

- Električni alat se mora podudarati s utičnicom. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Nemojte koristiti adaptere za utikače s uzemljenim električnim alatom.** Neizmjenjeni utikači i prikladne utičnice će smanjiti rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i rashladni uređaji.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električni alat kiši ili vlažnim uvjetima.** Voda koja ulazi u električni alat može povećati rizik od električnog udara.
- Nemojte zloupotrebjavati kabel. Nikada ne koristite električni kabel za povlačenje ili odspajanje električnog alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova**

**i pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli mogu povećati rizik od električnog udara.

- e) **Prilikom korištenja električnog alata na otvorenom, koristite produžni kabel pogodan za vanjsku uporabu.** Uporaba kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako je neophodno koristiti električni alat na vlažnom mjestu, koristite RCD zaštitne strujne sklopke.** Uporaba RCD uređaja smanjuje rizik od električnog udara.

### Osobna Sigurnost

- a) **Budite oprezni, pratite što radite i koristite zdrav razum kada upravljate električnim alatom.** Nemojte koristiti električni alat kada ste pod utjecajem droge, lijekova ili alkohola. Trenutak nepažnje tijekom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.
- b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, obuća koja ne klizi, tvrdi šešir ili zaštita za uši korištena u odgovarajućim uvjetima će smanjiti osobne ozljede.
- c) **Spriječite slučajno pokretanje. Uvjerite se da je prekidač isključen prije spajanja na izvor napajanja/bateriju, podizanja ili prenošenja alata.** Prijenos električnih alata s prstom na prekidaču ili napajanje električnog alata koji ima uključen prekidač poziva na nesreće.
- d) **Uklonite bilo koji ključ zaprilagodbu ili francuski ključ prije uključivanja t električnog alata .** Francuski ključ ili ključ pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može rezultirati osobnim ozljedama.
- e) **Nemojte se pretjerano naginjati. Držite odgovarajuće uporište i ravnotežu u svakom trenutku.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f) **Prikladno se odijevajte. Nemojte nositi lepršavu odjeću ili nakit. Neka vaša kosa i odjeća budu podalje od pokretnih dijelova.** Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa se mogu zapletiti u pokretne dijelove.
- g) **Ako su uređaji predviđeni za spajanje na uređaje za uklanjanje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li ispravno spojeni.** Korištenje uređaja za uklanjanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- h) **Nemojte dopustiti da poznavanje postignuto čestom upotrebom alata dopusti vam da postanete spokojni i zanemarite načela sigurnosti alata.** Neodgovorno djelovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

### Uporaba i njega električnog alata

- a) **Nemojte prisiljavati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za vašu aplikaciju.** Ispravni električni alat će učiniti posao bolje i sigurnije po brzini za koju je dizajniran.
- b) **Nemojte koristiti električni alat ako prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- c) **Odspojite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju, ako je odvojiva, s električnog alata prije nego što napravite bilo koju prilagodbu, mijenjate pribor ili pohranite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog

pokretanja električnog alata.

- d) **Spremite električni alat izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alat je opasan u rukama neobučenih korisnika.
- e) **Održavajte električni alat i dodatnu opremu. Provjerite neusklađenost, vezivanje ili pomične dijelove, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije uporabe.** Mnoge nezgode su uzrokovane loše održavanim električnim alatom.
- f) **Održavajte alat za rezanje oštrim i čistim.** Ispravno održavani alat za rezanje s oštrim oštricama ima manju vjerojatnost da se veže i lakše se kontrolira.
- g) **Koristite električni alat, pribor, nastavke za alat itd. U skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koje treba obaviti.** Korištenje električnog alata za operacije različite od onih namjeravanih može rezultirati opasnom situacijom.
- h) **Držite ručke i hvataljke suhim, čistim i bez ulja i masti.** Skliske ručke i hvataljke ne dopuštaju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanoj situaciji.

### Uporaba i njega električnog alata

- a) **Napunite samo punjačem kojeg je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.
- b) **Koristite električni alat samo s posebno dizajniranim baterijskim sklopovima.** Uporaba drugih baterijskih sklopova može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.
- c) **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti, koji mogu povezati jedan priključak s drugim.** Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) **U uvjetima zlouporabe, može doći do izbacivanja tekućine iz baterije; izbjegavajte kontakt. U slučaju nenamjernog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
- e) **Nemojte koristiti bateriju ili alat koji je oštećen ili preinačen.** Oštećene ili preinačene baterije se mogu nepredvidljivo ponašati što može dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- f) **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130°C može prouzročiti eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili temperature izvan određenog raspona mogu oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

### Servis

- a) **Neka vaš električni alat servisira samo kvalificirano osoblje koje koristi identične zamjenske dijelove.** To će osigurati održavanje električnog alata.
- b) **Nikada nemojte servisirati oštećeni baterijski sklop.** Servisiranje baterijskih sklopova smije izvoditi samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

## **Posebna, sigurnosna upozorenja za Odvijače**

**Tijekom izvođenja operacije, električni alat držite za izolirane hvataljke gdje pričvršćivač može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem.** Ako pričvršćivač dođe u kontakt sa žicom "pod naponom" može izložiti metalne dijelove električnog alata "pod napon" i izložiti rukovatelja električnom udaru.

## **Dodatna, sigurnosna upozorenja za odvijače**

- Čvrsto držite električni alat kada zavijate ili odvijate vijke.
- Odmah isključite električni alat ako se alat za umetanje blokira.
- Za bilo koji rad na uređaju, kao i transport ili skladištenje, postavite prekidač za smjer okretanja udesno/ulijevo u središnji položaj [zaključano]. Tako nešto će spriječiti neočekivano pokretanje električnog alata.
- Pričekajte da se električni alat zaustavi, prije nego što ga odložite.

## **Sigurnosne upute za dodatak za rezanje**

- Držite ruke podalje od područja rezanja i oštrice za rezanje.
- Prije obavljanja bilo kakvih radova na uređaju, provjerite je li prekidač smjera okretanja u sredini. To će spriječiti njegovo neočekivano uključivanje.
- Ne rezite ako štitnik noža nije u potpunosti funkcionalan. Neispravni štitnici oštrice neće vas zaštititi od nenamjernog kontakta s reznom oštricom.
- Prije svake uporabe provjerite je li štitnik noža u ispravnom stanju i je li rezna oštrica čvrsto postavljena.
- Uvijek koristite rezne oštrice odgovarajuće veličine i s odgovarajućim središnjim provrtom za pričvršćivanje.

## **Posebne sigurnosne upute za alate na baterije**

- Napunite baterije samo u zatvorenim prostorima jer je punjač namijenjen samo za uporabu u zatvorenom prostoru.** Postoji rizik od električnog udara.
- Da biste smanjili opasnost od električnog udara, prije čišćenja punjača baterija, iskopčajte punjač iz mreže.**
- Ne izlažite bateriju jakoj sunčevoj svjetlosti tijekom duljeg razdoblja i ne ostavljajte je na grijalici.** Toplina oštećuje bateriju i to predstavlja opasnost od eksplozije.
- Neka se vruća baterija ohladi prije punjenja.**
- Nemojte koristiti nepunjive baterije.** To može oštetiti uređaj.
- Preporučeni opseg temperature okoline za sustav punjenja tijekom punjenja je od 4°C do 40 °C.**
- Preporučeni opseg temperature okoline za pohranjivanje alata i baterija tijekom punjenja je od 0°C do 50 °C.**
- Preporučeni opseg temperature okoline za uporabu alata i baterija je od - 5°C do 50 °C.**
- Propuštanje elektrolita iz ćelija može prouzročiti ozljede kože, oštećenje odjeće ili bilo kojih drugih predmeta izloženih njima. Ako elektrolit dođe u dodir s kožom ili odjećom, temeljito oprati čistom vodom. Ako elektrolit uđe u oči, nemojte trljati oči nego ih**

odmah isperite velikom količinom čiste vode, kao što je voda iz slavine, i odmah se obratite liječniku

- j) **Nemojte rastavljati ili modificirati bateriju, može uzrokovati kratki spoj između ćelija ili između ćelije i njenog ožičenja te onemogućiti sustav zaštite sigurnosti baterije. To može dovesti do curenja elektrolita, pregrijavanja ili u ćeliji ili bateriji, pucanja i požara.**
- k) **Držite bateriju podalje od vatre ili topline. Izolacijski materijali će se otopiti, a ventil za otpuštanje plina i sustav zaštite će se oštetiti, uzrokujući curenje elektrolita, pucanje i eventualno požar.**
- l) **Ne dopustite da baterija dođe u kontakt s vodom ili se smoči, može doći do kratkog spoja, pregrijati se, zahrdati ili izgubiti svoje funkcije.**
- m) **Ne izlažite bateriju mehaničkim udarcima, primjerice, ispuštanjem, bacanjem ili drobljenjem, uzrokujući curenje elektrolita, zagrijavanje ćelija i baterija, pucanje i paljenje.**
- n) **Izbjegavajte izravnu vezu baterije s električnim izvorom, kao što je utičnica za upaljač u automobilu, ili akumulator automobila, može prouzročiti strujanje viška struje pri visokom naponu i može prouzročiti curenje elektrolita, pregrijavanje ćelije ili baterije, pucanje i požar.**

## **Sigurnosne upute za punjač**

- Ovaj punjač mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su na siguran način dobili nadzor ili upute o korištenju punjača i razumiju koje su opasnosti povezane. Djeca ne smiju igrati s punjačem. Čišćenje i korisničko održavanje punjača ne smiju obavljati djeca bez nadzora odraslih.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slične kvalificirane osobe kako bi izbjegli opasnost.
- Koristite samo isporučeni punjač 151592.02 da biste napunili uređaj.
- Nikada ne puniti nepunjive baterije.
- Tijekom punjenja, baterije se moraju postaviti u dobro provjetreno mjesto.
- Uređaj se mora napajati samo vrlo niskim sigurnosnim

naponom koji odgovara oznaci na uređaju.

- Uklonite mrežni utikač kad je baterija potpuno napunjena i iskopčajte punjač iz uređaja.
- Punjač 151592.02 se mora koristiti samo za ponovno punjenje uređaja 158381.01

### Preostali Rizik

Čak i ako radite i rukujete ovim proizvodom u skladu sa svim sigurnosnim zahtjevima, potencijalni rizici od povreda i oštećenja mogu preostati. Zbog svoje konstrukcije i izrade, ovaj alat predstavlja sljedeće opasnosti:

- Postoji opasnost od kratkog spoja zbog tekućine koja prodire u kućište. Nemojte uranjati proizvod i punjač u vodu. Uvjerite se da voda ili druge tekućine ne mogu ući u kućište.
- Oštećenja sluha ako radite bez zaštite za uši
- Alat za umetanje možda ostaje vruć nakon primjene. Opasnost od opekline kad dodirnete alat za umetanje. Nemojte dirati alat za umetanje golim rukama. Nosite zaštitne rukavice!
- Štetne/otrovne prašine nastale tijekom rada predstavljaju rizik za zdravlje rukovatelja i osoba u blizini. Nosite zaštitu za oči i masku za prašinu.
- Držite se na dovoljnoj udaljenosti od izvora topline.
- Uređaj nije igračka i djeci se ne smije staviti u ruke.



### Upozorenje!

Tijekom rada, proizvod stvara elektromagnetska polja koja, pod nekim određenim okolnostima, mogu ugroziti funkcionalnost aktivnih ili pasivnih medicinskih proizvoda za ugradnju. U cilju smanjenja ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da osobe s medicinskim proizvodima za ugradnju, prije korištenja električnog alata, konzultiraju svog liječnika i proizvođača svog medicinskog proizvoda za ugradnju.

## PRIJE UPORABE

### Raspakiravanje

- Raspakirajte sve dijelove i postavite ih na ravnu stabilnu površinu
- Uvjerite se da je sadržaj isporuke cjelovit i da nema oštećenja. Ako pronađete da neki dijelovi nedostaju ili oštećenja, nemojte koristiti proizvod nego kontaktirajte vašeg dobavljača/servisni centar. Nemojte koristiti proizvod osim ako su dijelovi koji su nedostajali isporučeni ili su zamijenjeni neispravni dijelovi. Korištenje nepotpunog ili oštećenog proizvoda predstavlja opasnost za ljude i imovinu.
- Uvjerite se da imate sve potrebne dodatke i alat za montažu i rad.

## Punjenje uređaja na baterije (SI.B)



**Nemojte izlagati bateriju ekstremnim uvjetima kao što su toplina i udarci. Postoji opasnost od ozljeda i curenja otopine elektrolita! U slučaju dodira, isperite vodom ili neutralizatorom. Ako je otopina došla u kontakt s očima i sl., zatražite savjet liječnika.**

**Baterija se smije puniti samo na suhim mjestima.**



**Nikada ne puniti uređaj kad je temperatura ispod 4 °C ili iznad 40 °C.**



**Koristite samo u unutarnjim prostorima!**



**Nikada ne koristite punjač s oštećenim kabelom za napajanje ili utikačem. Oštećeni kabel ili utikač mogu dovesti do opasnosti po život zbog električnog udara.**



**Uređaj se ne može koristiti tijekom punjenja.**

1. Spojite Mikro USB utikač kabela za punjenje [9] u utičnicu za punjenje [3] na uređaju, i spojite USB kabel za punjenje [8] u punjač [7].
2. Umetnite mrežni utikač punjača u utičnicu. Indikator razine napunjenosti baterije [2] svijetli i baterija uređaja se puni.
3. Preporučeno vrijeme punjenja je 3 sata.  
NAPOMENA: Ako je indikator razine napunjenosti baterije [2] crven i treperi, to znači da baterija ima neki problem. Zaustavite punjenje i pošaljite ga u servisni centar kako biste ga popravili.
4. Nakon punjenja, najprije izvadite mrežni utikač punjača iz utičnice. Nakon toga odspojite Mikro USB utikač kabela za punjenje [9] iz uređaja.

### Provjera razine napunjenosti baterije

Status baterije prikazuje se na sljedeći način pomoću tri LED indikatora razine napunjenosti baterije [2].

| Boja LED svjetla         | Značenje                              |
|--------------------------|---------------------------------------|
| Zeleno-Narančasto-Crveno | Maksimalna napunjenost/snaga          |
| Narančasta-Crvena        | Maksimalna napunjenost/snaga          |
| Crvena                   | Slaba napunjenost – Napunite bateriju |

## Uklanjanje/umetanje dodatka (Sl. C i D)



### UPOZORENJE!

Postoji rizik od ozljeda. Uvijek isključite uređaj i stavite prekidač smjera okretanja u sredinu prije nego što obavite bilo kakav rad na uređaju kako biste spriječili nenamjerno uključivanje.

1. Započnite uklanjanjem gumenog poklopca [17] s držača alata [6].
2. Pritisnite istovremeno dva gumba za zaključavanje [10] na obje strane prednjeg dijela odvijača i pričvrstite željeni dodatak na uređaj.
3. Otpustite dva gumba za zaključavanje [10] i provjerite je li dodatak pravilno na mjestu
4. Da biste demontirali dodatak, pritisnite dva gumba za zaključavanje [10] i povucite dodatak naprijed.
5. Nakon toga vratite gumenu kapicu [17] na držač alata [6].

## Uporaba dodatka

- **Zakretni dodatak [11]:** Zakretni moment možete postaviti pomoću dodatka zakretnog momenta. Zavijanje se zaustavlja čim se vijak učvrsti. Prilagodite potrebni zakretni moment s jedne od 10 razina. Odabrana razina zakretnog momenta označena je strelicom. Odaberite nisku razinu za male vijke ili mekane materijale, visoku razinu za velike vijke ili tvrde materijale ili za uklanjanje vijaka.
- **Ekscentrični dodatak [12]:** omogućuju vam da zavijate čak i na mjestima koja su blizu zida.
- **Kutni dodatak [13]:** omogućuju vam da zavijate pod pravim kutom.
- **Kutni dodatak [14]:** omogućuju vam rezanje mekih materijala kao što su karton i slični materijali do debljine 6 mm.

## Promjena bitova/ bitova odvijača (Sl. E)



### UPOZORENJE!

Postoji rizik od ozljeda. Uvijek isključite uređaj i stavite prekidač smjera okretanja u sredinu prije nego što obavite bilo kakav rad na uređaju kako biste spriječili nenamjerno uključivanje.

1. **Umetanje:** Umetnite bit u držač alata [6].
2. **Uklanjanje** Izvucite bit iz držača alata [6].

## Zamjena rezne oštrice (Sl. E i G)



### UPOZORENJE!

Postoji rizik od ozljeda. Uvijek isključite uređaj i stavite prekidač smjera okretanja u sredinu prije nego što obavite bilo kakav rad na uređaju kako biste spriječili nenamjerno uključivanje.

1. Započnite spajanjem nastavka za rezanje [14] s uređajem. To blokira vreteno motora i omogućuje uklanjanje vijaka.
2. Odvijte vijak [I].

3. Uklonite rezu oštricu [II] povlačenjem prema dolje.
4. Gurnite novu rezu oštricu [II] odozdo osiguravajući da se uzemljeni rub oštrice okrenut prema vama.
5. Okrećite rezu oštricu [II] dok ne stane na nosač alata [III].
6. Zavijte vijak [I].
7. Dodatak se sada može ponovno koristiti.

**NAPOMENA:** na štitniku rezne oštrice za rezni dodatak se nalazi strelica. Ovo vam pokazuje smjer rada rezne oštrice.

## RAD

### Uključivanje/isključivanje

- **Uključivanje:** Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje i držite ga pritisnutim.
- **Isključivanje:** Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje [4] da biste isključili uređaj.
- **Uključivanje/isključivanje LED lampice:** LED lampice [5] će se upaliti kad pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje [4] čak i kada je prekidač za uključivanje/isključivanje [4] zaključan.

### Promjena smjera vrtnje

**U smjeru kazaljki na satu:** Pomaknite prekidač smjera okretanja [1] ulijevo.

**U smjeru suprotnom od kazaljki na satu:** Pomaknite prekidač smjera okretanja [1] ulijevo.

**Sigurnosno zaključavanje:** Pomaknite prekidač smjera okretanja [1] u srednji položaj.

Prekidač za uključivanje / isključivanje [4] je blokiran.

### Savjeti i trikovi

Bitovi vijaka označeni su prema svojim dimenzijama i obliku. Ako niste sigurni, uvijek pokušajte izvući pojedini vijak da biste vidjeli je li sjedi u glavi vijka bez ikakvog slobodnog pomicanja.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



### UPOZORENJE!

**Postoji rizik od ozljeda. Uvijek isključite uređaj i stavite prekidač smjera okretanja u sredinu prije nego što obavite bilo kakav rad na uređaju.**

- Uređaj se mora očistiti prije i poslije svake uporabe.
- Očistite uređaj mekom, vlažnom krpom koja je ostavlja dlačice. Uvjerite se da vlaga ne ulazi u kućište. Nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja mogu oštetiti plastiku.

- Nikada ne dopustite da tekućine uđu u proizvod.

## SKLADIŠTENJE I PRIJEVOZ

### Skladištenje

#### Prije skladištenja uređaja, poštuje slijedeće:

- Isključite uređaj i postavite prekidač smjera vrtnje u srednji položaj [zaključavanje].
- Ostavite da se proizvod ohladi.
- Uklonite bit iz držača alata.
- Očistite uređaj na način opisan u dijelu za održavanje.
- Za skladištenje uređaja, koristite sanduk za prijenos koji vam je isporučen na način da očuvate uređaj od vanjskih utjecaja.

### Prijevoz

Za prijevoz uređaja, koristite sanduk za prijenos koji vam je isporučen na način da očuvate uređaj od vanjskih utjecaja.

- Isključite uređaj i postavite prekidač smjera vrtnje u srednji položaj [zaključavanje].
- Ostavite da se proizvod ohladi.
- Uklonite bit iz držača alata.

## ZAMJENSKI/DODATNI DIJELOVI

### Dostupna oprema



#### UPOZORENJE!

Koristite samo pribor i dodatnu opremu navedenu u uputama za uporabu. Korištenje alata za umetanje ili pribora koji nisu navedeni u uputama za uporabu mogu uzrokovati opasnost od ozljeda. Pribor nabavite samo od Servisnog Centra.

| Oprema | Kod       |
|--------|-----------|
| punjač | 151592.02 |

# RJEŠAVANJE PROBLEMA



## UPOZORENJE!

Obavite samo korake opisane u ovim uputama. Sve daljnje preglede, održavanje i popravke mora izvoditi ovlašteni servisni centar ili slično kvalificirani stručnjak.

| Problem                                                    | Mogući uzrok                                      | Korektivna radnja                                       |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Uređaj se ne pokreće                                       | Baterija je prazna                                | Napunite bateriju                                       |
|                                                            | Kvar USB kabela za punjenje ili punjača           | Popravite u Servisnom Centru                            |
|                                                            | Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje | Pošaljite u Servisni Centar za popravak                 |
| Skopka za uključivanje/isključivanje se ne može pritisnuti | Prekidač za smjer vrtnje je u središnjem položaju | Postavite željeni smjer vrtnje da biste otključali alat |
|                                                            | Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje | Pošaljite u Servisni Centar za popravak                 |

**Napomena: ako uređaj nakon ovih provjera ne radi ispravno, obratite se Servisnom centru.**

# ODLAGANJE



Prema zahtjevima Europske smjernice 2012/19 / EU, istrošeni električni uređaji moraju se odvojeno sakupljati i staviti u ekološki kompatibilan postupak recikliranja. Molimo vas da ispravno odložite proizvod kada je došao do kraja korisnog vijeka trajanja, ali ne u kućni otpad. Informacije o mjestima prikupljanja otpada i njihovom radnom vremenu mogu se dobiti od lokalne uprave.



## **Šteta nanesena okolišu zbog pogrešnog odlaganja baterija / punjivih baterija.**

Baterija je ugrađena u 4V odvijač. Uređaj smije odlagati samo stručnjak. Baterije/ punjive baterije ne smiju se odlagati u normalni kućni otpad. Oni mogu sadržavati otrovne teške metale i podložni su pravilima i propisima o tretmanu opasnog otpada. Molimo odložite baterije u skladu s odgovarajućim lokalnim zahtjevima.

## JAMSTVO

Jamstvo za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Ukoliko se na ovom proizvodu pojave nedostaci u materijalu ili proizvodnji u roku 3 godine od datuma kupnje. Molimo zadržite vaš izvorni račun kao dokaz o kupnji. Ovo jamstvo postaje nevažeće ako je proizvod oštećen ili nepropisno korišten ili održavan. Jamstvo se odnosi na nedostatke u materijalu ili proizvodnji, ne pokriva dijelove proizvoda koji su podložni normalnom trošenju.

## SERVIS



### UPOZORENJE!

**Neka se vaš proizvod popravi u servisnom centru ili kod električara, koristeći samo originalne dijelove proizvođača. Uvijek zamijenite utikač ili kabel za napajanje od strane proizvođača proizvoda ili njegovog servisnog centra.**

SPINSERVICE S.r.l  
call center for Italy 800 595 595  
call center for Slovenia 080 19 50  
[www.eurospin.it](http://www.eurospin.it)

# IZJAVA O SUKLADNOSTI

**SPINSERVICE S.r.l.,**  
**Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR, Italija ,**

Ovim izjavljujemo da proizvod  
 4V Odvijač  
 Broj modela: 158381.01

Je u skladu sa sljedećim Europskim Direktivama

**2006/42/EC**  
**2014/35/EC**  
**2014/30/EU**  
**2011/65/EU & [EU] 2015/863**

I usklađenim normama

**EN ISO 12100:2010**  
**EN 62841-1:2015**  
**EN 62841-2-2:2014**  
**EN 55014-1:2017**  
**EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-3-2:2014**  
**EN 61000-3-3:2013**  
**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019**  
**EN 60335-2-29: 2004+A2:2010+A11:2018**  
**EN 62233:2008**

Proizvođač i ime ovlaštenog predstavnika tehničke dokumentacije  
 Generalni Direktor: G. Bruno Palese



Potpis  
 Mjesto i datum: Verona 12.09.2020

**SPINSERVICE S.r.l.,**  
 Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR, Italija ,  
 www.eurospin.it  
 Proizvedeno u Kini  
 Pročitati i zadržati za buduće reference

